

BUREAU OF REFUGEE SERVICES'

RESOURCE BIBLIOGRAPHY

January 1993 Edition



Iowa Department of Human Services
Bureau of Refugee Services
1200 University Avenue, Suite D
Des Moines, Iowa 50314
(515) 283-7999

ANNOUNCEMENT

The January 1993 edition of the Bureau of Refugee Services' "*Resource Bibliography*" is now available.

Copies are being automatically distributed to those individuals and agencies who have requested materials from the Information Services' Section during the last two years.

Because we have added **198 new titles** to the bibliography, the entire publication was reproduced. In the future, only updated pages or sections will be provided to those who have received the bibliography.

New names are added to the mailing list as materials or other resources are requested from the Information Services' Section.

The publication, now consisting of **152 pages and 1080 titles**, is intended to serve as a resource guide. Single copies of the materials included in the guide are **available at no charge** from:

Iowa Department of Human Services
Bureau of Refugee Services
Attention: Information Services Section
1200 University Avenue, Suite D
Des Moines, Iowa 50314
(515) 283-7903

A limited number of the bibliographies are still available. If you need an additional copy, simply write to the address above and request a copy.

If this publication was mailed to an individual who is no longer with your agency or you have changed your address, please forward any changes or corrections to the address above so that we can update our mailing list. If you wish to be removed from the mailing list, you may write or call and we will be glad to remove your name.

IOWA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
BUREAU OF REFUGEE SERVICES
RESOURCE BIBLIOGRAPHY

Last Updated: January 21, 1993

ORDERING INSTRUCTIONS

To receive free single copies of any of the materials listed in this bibliography, complete the enclosed order form and return it to:

Iowa Department of Human Services
Bureau of Refugee Services
Information Services Section
1200 University Avenue, Suite D
Des Moines, Iowa 50314

Questions regarding the ordering process or specific materials should be directed to the Coordinator of Information Services at (515) 283-7903.

Due to the high costs associated with duplicating and mailing orders, please limit your request to a maximum of ten items. You may submit additional orders of up to ten items at a later date, if necessary. Feel free to duplicate the blank order form for use in placing future orders.

Copyright protected materials are limited to one copy per agency or individual and are provided for educational purposes only. Distribution is in accordance with federal copyright laws which apply to government funded libraries.

Many of the resource materials are available in English only. If the materials are available in another language, it will be noted at the end of the item's description according to the key below. English versions of any items ordered are automatically included with your request. To avoid unnecessary copying, please select only those languages applicable to your service area.

LANGUAGE KEY

a - Arabic	al - Albanian	am - Amharic
ar - Armenian	b - Burmese	bu - Bulgarian
c - Cambodian	ca - Cantonese	ch - Chinese
cz - Czech	e - English	f - French
fa - Farsi	h - Hmong	hc - Haitian-Creole
hu - Hungarian	i - Indonesian	il - Ilocano
j - Japanese	k - Korean	l - Laotian
m - Mandarin	ma - Malayan	mi - Mien
p - Polish	pa - Pashto	pi - Filipino
r - Russian	rm - Romanian	s - Spanish
sa - Samoan	sl - Slovak	so - Somali
t - Tagalog	ta - Taiwanese	td - Tai Dam
th - Thai	ti - Tigrinya	uk - Ukrainian
v - Vietnamese	vi - Visayan	

The Bureau does not guarantee the accuracy or validity of the information contained within the materials. Any views, comments and ideas presented are that of the author and not necessarily that of the Bureau or the State of Iowa.

Many of the materials offered in this bibliography contain addresses and phone numbers of specific programs from across the country. These materials can be easily adapted for use by your agency (unless copyright protected) by simply replacing the program specific information with your agency's name and number.

The Bureau is always looking for additional materials which can assist in expanding the variety of topics and foreign language materials available to the public through our resource library. If you are aware of additional materials or would like to share your own resources for public distribution, please submit the information to the address listed above.

IOWA'S BEST KEPT SECRETS

In addition to this resource bibliography, the Bureau maintains a specialized research and archives library. The collection focuses on refugee materials since 1975, including many books, periodicals, and reports. The library currently subscribes to a number of newspapers, magazines, and other periodicals. The collection specializes in cultural materials of Southeast Asia.

The Library and Information Services Section provides a number of services free to the general public from around the world. Services include:

- * **Information and referral service** - provides information about the Bureau's functions, the refugee communities in Iowa and the global refugee situation over the phone or through written correspondence.
- * **Bilingual staff** - The Bureau has bilingual staff available to assist limited English and non-English speaking Laotians, Tai Dam, Hmong, Vietnamese, Cambodians, Russians, and Romanians.
- * **Reference service** - Provides assistance to researchers by helping them obtain necessary materials (the library will photocopy and mail items.)
- * **Resource center** - contains information relating to areas ranging from art and literature to medicine and law. Materials are also collected on subjects of interest such as mental health and Amerasians. Because some of the items in the library's collection are no longer in print, those items cannot be borrowed, but are available for in-house viewing.
- * **Publications** - the information services section prints a number of publications each year such as fact sheets, occasional papers, brochures and bibliography updates for distribution to clients and the public.
- * **Video library** - contains a number of videos available on a free loan basis on subjects such as education, law enforcement, culture, and health. Several are available in both English and a second language.
- * **Outreach Services** - informs the media of concerns and activities of the Bureau and the international refugee program. A speaker's bureau is also available for local presentations.

COME IN AND VISIT OUR RESOURCE LIBRARY

**Hours 8:00 a.m. - 4:30 p.m. weekdays
(Closed for state holidays)**

ORDER FORM

ITEM NO.	LANGUAGES (use language codes) Select languages applicable to your service area.

NAME _____

ORGANIZATION _____

STREET _____

CITY, STATE, ZIP _____

PHONE NUMBER (include area code) _____

Order filled by: _____

Date filled: _____

TABLE OF CONTENTS

	Page No(s)
Introduction & Order Form	1 - 3
Table of Contents	4 - 5
A Food Buying, Preparation and Storage	6 - 8
B Nutrition	9 - 13
C Nutrition for Infants and Children	14 - 16
D Pregnancy, Childbirth and Postpartum Care	17 - 19
E Infant And Child Care	20 - 22
F Dental	23 - 24
G Family Planning	25 - 29
H Health Care For Women	30 - 31
I General Health	32 - 48
J Parasites, Lice, and Scabies	49 - 50
K Sexually Transmitted Diseases (STDs), HIV/AIDS	51 - 56
L Tuberculosis	57 - 60
M Hepatitis B	61 - 62
N Mental Health	63 - 79
O Job Development/Employment	80 - 86
P Language	87 - 90
Q Education	91 - 104
R Immigration/Adjustment of Status	105 - 107
S Amerasians	108 - 109
T Elderly and Aging	110 - 111

U	Domestic Violence	112 - 113
V	Child Abuse and Sexual Assault	114
W	Chemical Warfare	115
X	U.S. Orientation	116 - 125
Y	Criminal Justice, Gangs, and Personal Safety	126 - 129
Z	Substance Abuse	130 - 131
AA	Culture and History	132 - 140
BB	Bureau Publications	141 - 132
CC	General Refugee & Immigrant Information	143 - 149
DD	Popular Stories and Legends	150 - 152

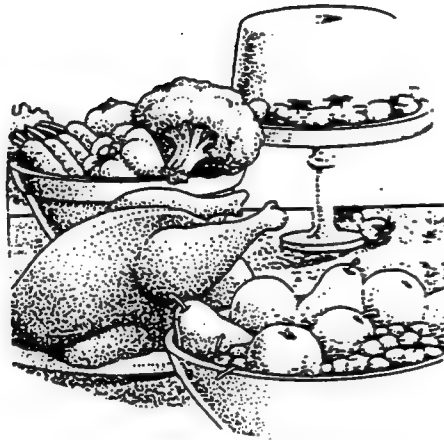


A. FOOD BUYING, PREPARATION AND STORAGE

- [A-1] **Buying Frozen Foods**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Jan. 1981) (1 pg)
(v,l,c)
- [A-2] **Cooking Terms**
Source: unknown
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- [A-3] **Grow Your Own Food**
Source: Minneapolis Health Dept., WIC Program.
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)
- [A-4] **It's Good Food-Keep it Safe**
Source: Refugee Education Resource Ctr.,
St. Paul, MN.
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)
- [A-5] **List of Common Foodstuffs**
Source: Amy Tong, Nutrition Consultant,
Washington, D.C.
(10 pp)
(c,l,v)

- [A-6] **Nutrient Comparison: Orange Juice/Pepsi Cola**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Jan. 1981) (1 pg)
(c,l,v)
- [A-7] **What is Cheese**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Oct. 1980) (leaflet)
(v,l,c)
- [A-8] **Shopping For Meat**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Oct. 1980) (leaflet)
(v,l,c)
- [A-9] **Look at the Price and Weight Before Buying**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Oct. 1980) (1 pg)
(v,l,c)
- [A-10] **Buying WIC Cereals**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Oct. 1980) (1 pg)
(v,l,c)
- [A-11] **Food Shopping**
Source: WI Department of Health
(20 pp)
(1)
- [A-12] **List of Spices and Food**
Source: Vietnamese in the Twin Cities
(3 pp)
(English/Vietnamese)
- [A-13] **Bean Recipes**
Source: Unknown
(2 pp)
(h)
- [A-14] **How To Cook Soybeans, Soybeans are a good food**
Source: Minnesota Dept. of Health
(Sept. 1980) (1 pg)
- [A-15] **Look Before You Buy!**
Source: Montgomery Co. Health Dept., WIC Office
(1 pg)
(v)

- [A-16] Cheese Recipes**
Source: MPLS WIC Program
(1 page ea.)
(ch,1,v)
- [A-17] Menu Planning Chart**
Source: unknown
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- [A-18] The Preparation of Pork (to prevent Trichinosis)**
Source: The Rhode Island Program
(pamphlet)
(1,h,c)
- [A-19] Tips on Refrigeration Storage of Foods**
Source: State of Michigan, Indo-Chinese Resettlement
Office
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- NEW [A-20] Cambodian Lunch Handout**
Source: International Studies Program, Ankeny Community
Schools, 2nd Grade Global Unit
(1992) (4 pp)
- NEW [A-21] Tropical Fruits of Polynesia**
Source: International Studies Program, Ankeny Community
Schools, 2nd Grade Global Unit
(1992) (12 pp)
- NEW [A-22] A Vast and Varied Nation - Soviet Union Cooking**
Source: Unknown
(4 pp)
- NEW [A-23] People's Republic of China - Interesting Facts
About Eating Customs and Courtesies in China**
Source: Unknown
(4 pp)
- NEW [A-24] Mideast Food**
Source: Unknown
(4 pp)



B. NUTRITION

[B-1] Nutritional Status of Southeast Asian Refugee Children

Source: Abstract of paper published in the American Journal of Public Health
(Oct. 1981) (2 pp)

[B-2] Daily Food Guide

Source: Refugee Education Resource Ctr.
St. Paul, MN.(RERC)
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)

[B-3] Eat Foods Rich in Calcium

Source: RERC
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)

[B-4] Eat Foods Rich in Iron

Source: RERC
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)

[B-5] Everyone Needs Iron

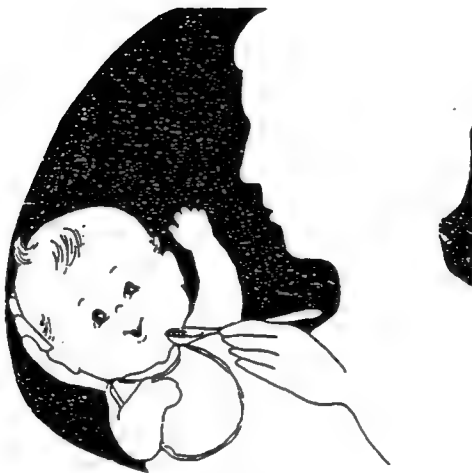
Source: Women Infants Children Program,
Des Moines, IA.
(1 pg)
(td)

- [B-6] **Daily Food Guide**
Source: St. Mary hospital Medical Center,
Madison, WI,
Madison District Dietetic Association
(8 pp)
(English-Vietnamese, Laotian)
- [B-7] **Iron: The Hard-To-Get Nutrient**
Source: WIC Program, Berkeley, CA.
(Feb. 1984) (pamphlet)
(c,l,v)
- [B-8] **Sources of Iron**
Source: Green Bay Area Free Clinic, Green Bay, WI
(1 pg)
(v)
- [B-9] **Sources of Protein**
Source: Green Bay Area Free Clinic, Green Bay, WI
(1 pg)
(v)
- [B-10] **Soybeans are a Good Food**
Source: Refugee Education Resource Center - MN
(Sept. 1980) (1 pg)
(v,c,l)
- [B-11] **Vitamin A Foods**
Source: Green Bay Area Free Clinic, Green Bay, WI
(1 pg)
(v)
- [B-12] **Vitamin C Foods**
Source: Green Bay Area Free Clinic, Green Bay, WI
(1 pg)
(v)
- [B-13] **Vitamin Pills**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Oct. 1980) (leaflet)
(v,l,c)
- [B-14] **Nutrition Education for Southeast Asians**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Jan. 1981) (6 pp)

- [B-15] **Using WIC Foods (Issue 1)**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(v,l,c)
- [B-16] **Using WIC Foods (Issue 2)**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(v,l,c)
- [B-17] **Orange Drink, Ice Cream, Orange Banana Shake, Funsicles, Toasted Cheese Sandwich, Cheese Snacks, Funsicles With Milk, Supper Eggs, Omelette, Hot Cocoa, Peanut Butter Balls, Peanut Butter Sandwich, Making Frozen Juice**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Sept. 1980) (1 pg pictorials)
(v,l,c)
- [B-18] **Beans and Peanut Butter; Quick Malt-o-Meal Cereal; Milk and Cheese (preparations and recipes)**
Source: Broadlawns WIC Program
(8 pp)
(c)
- [B-19] **Foods For Building Healthy Blood**
Source: Orange Co. H.S.A.
(June 1979) (1 pg)
(v)
- [B-20] **Leading A Healthy Lifestyle**
Source: Division of Community Health
Salt Lake City, Utah
(14 pp) (1989)
(t,th,c,h,v,ch,l,k)
- [B-21] **Guide To Good Eating**
Source: Utah Cooperative Extension Service
(2 pp)
(1)
- [B-22] **The 4 Food Groups For Better Meals Game**
Source: Food and Nutrition Service
U.S. Dept. of Agriculture
(Game Set)

- [B-23] **The Good Foods Coloring Book**
Source: Adult Education Program
Clinton Comm. College
(30 pp)
- [B-24] **Meet Molly-Moo**
Source: U.S. Dept. of Agriculture
(1979) (4 pp)
- [B-25] **Gussie Goose Introduces the Fruit & Vegetable Group**
Source: U.S. Dept. of Agriculture
(1979) (4 pp)
- [B-26] **Fred - The Horse Who Likes Bread**
Source: U.S. Dept. of Agriculture
(1979) (4 pp)
- [B-27] **Mary Mutton and the Meat Group**
Source: U.S. Dept. of Agriculture
(1979) (4 pp)
- [B-28] **Calcium**
Source: Div. Of Nutritional Sciences, Cornell
University
(Oct. 1976) (4 pp)
(v)
- [B-29] **What is Nutrition?**
Source: Minnesota Dept. of Health
(Sept. 1980) (pamphlet)
(1,v;c)
- [B-30] **Commodity Supplemental Food Program**
Source: Secretary of Agriculture
(pamphlet)
(h,td,l,v,c)
- [B-31] **Elderly Commodity**
Source: Elderly Commodity Food Project
(pamphlet)
(td,c,h,v,l)
- [B-32] **Dietary Guidelines For Good Health**
Source: S.F. Dept. of Public Health
(Dec. 1982) (booklet)
(v,l,c)

- [B-33] Good Health and Nutrition For You and Your Family**
Source: New York Association for New Americans, Inc.
(1987) (booklet)
(Copyrighted - Available on Loan Basis Only)
(English/Vietnamese, English/Russian,
English/Khmer, English/Farsi)
- [B-34] Looking Out For The Phantom Fat In Your Diet**
Source: Barry Franklin, Ph.D.
Cardiac Rehabilitation and Exercise
Laboratories Beaumont, Royal Oak, Michigan
(Feb. 1992) (2 pp)



C. NUTRITION FOR INFANTS AND CHILDREN

- [C-1] Are Fat Babies Healthy Babies**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(c,l,v)
- [C-2] Feeding Your Baby/Cereals**
Source: Minneapolis WIC Program
(Jan. 1981) (leaflet)
(c,l,v)
- [C-3] The First Twelve Months--A Guide to Infant Feeding**
Source: Washington State Department of Health and
Social Services (WDSHS) and Orange Co. Human
Services
(Dec. 1981) (4 pp)
(l,v)
- [C-4] Food for Baby's First Year/when to add new foods**
Source: Refugee Education Resource Center (RERC)
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)
- [C-5] Healthy Eating for Children**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (2 pp)
(c,l,v)
- [C-6] Help Your Child Grow**
Source: Refugee Education Resource Center
(Sept. 1980) (4 pp)
(c,l,v)

- [C-7] **Infant Feeding Schedule**
Source: Broadlawns Medical Ctr. WIC
(March 1983) (2 pp)
(c,h,l,v)
- [C-8] **Infant Formula Preparation**
Source: Minneapolis WIC Program
(Feb. 1981) (pictorial)
- [C-9] **Introducing Solids**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (5 pp)
(e,c,l,v)
- [C-10] **Using Powdered Formula**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (2 pp)
(c,l,v)
- [C-11] **Feeding Your Infant**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(c,l,v)
- [C-12] **Healthy Snacks For Children**
Source: Minneapolis Health Dept. WIC Program
(Sept. 1980) (8 pp)
(c,l,v)
- [C-13] **Weaning Guidelines**
Source: WIC Program - Broadlawns Medical Center and
Iowa Dept. of Public Health
(pamphlet)
(c,h,l,v)
- [C-14] **How To Fix Baby's Formula**
Source: Refugee Education Resource Center, St. Paul, MN
(Feb. 1978) (1 page)
(v)
- [C-15] **Your Baby's Iron Nutrition**
Source: County of Orange
(Sept. 1981) (pamphlet)
(Vietnamese only)

[C-16] How to Prepare Formula Using Powder

Source: Mead Johnson & Co.
(July 1982) (1 pg)
(v,c,l)

[C-17] How to Prepare Formula from Concentrated Liquid

Source: Mead Johnson & Co.
(July 1983) (1 pg)
(c,l,v)

[C-18] Ten Good Reasons To Nurse Your Baby

Source: Pediatric Clinics of North America
(Feb. 1977) (3 pp)
(v)



D. PREGNANCY, CHILDBIRTH, AND POSTPARTUM CARE

- [D-1] Breast Milk is Best For Your Baby**
Source: Refugee Education Resource Center
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)
- [D-2] Feeding Your Infant: Instructions for Nursing Mothers**
Source: Minneapolis WIC Program
(3 pp)
(c,l,v)
- [D-3] Food During Pregnancy**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (3-4 pp)
(c,l,v)
- [D-4] Postpartum Care**
Source: Indochinese Language Resource Ctr.
(Jan. 1981) (pamphlet)
(c,l,v)
- [D-5] Postpartum Diet**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(c,l,v)
- [D-6] So You Think You're Going To Have A Baby! (Prenatal Care)**
Source: Indochinese Language Resource Ctr.
(Oct. 1978) (pamphlet)
(c,l,v)

- [D-7] **Weight Gain During Pregnancy**
Source: Refugee Education and Resource Ctr.
(Sept. 1980) (pamphlet)
(c,l,v)
- [D-8] **WIC Foods During Pregnancy**
Source: Minneapolis WIC Program
(Sept. 1980) (3 pp)
(c,l,v)
- [D-9] **Southeast Asian Childbearing Practices**
Source: Bureau of Refugee Services
(Nov. 1982) (5 pp)
- [D-10] **Help Your Baby to A Healthy Start**
Source: State of New York Health Education
Promotion Services Group
(2 pp)
(c)
- [D-11] **Childbirth Care for Hmong Families**
Source: Elizabeth Bjorkman La Du, MCN
(Nov/Dec 1985) (4 pp)
- [D-12] **You Have A Choice, but Your Baby Doesn't**
Source: Orange County Health Care Agency
(June 1987) (pamphlet)
(Laotian only)
- [D-13] **Preventing Birth Defects Caused by Rubella**
Source: March of Times and Orange County Health Care
Agency
(Feb. 1982) (pamphlet)
(v,c)
- [D-14] **AFP Blood Test For Pregnant Women**
Source: California AFP Screening PProgram
(April 1989) (leaflet)
(1)
- [D-15] **Guide To Labor and Delivery**
Source: AAPCHO
(1987) (pamphlet)
(ch,k,t)
- [D-16] **Obstetric Word List**
Source: AAPCHO
(1987) (pamphlet)
(ch,v,l,t,k)

[D-17] Feed Your Baby Well--While It is Growing Inside You
Source: Montgomery Co. WIC Program, Bethesda, MD
(1 pg)
(v)

NEW [D-18] Transcultural Midwifery - Adapting to Hmong Birthing Customs in California
Source: Journal of Nurse-Midwifery, Vol. 31, No. 6
Kathleen Morrow, CNM, BA, author
(Nov./Dec. 1986)(4 pp)
(Copyright 1986 by the American College of Nurse-Midwives)

[D-19] Good Food For the Health of the Mother and Her Baby During Pregnancy
Source: The National Foundation-March of Dimes
(1972) (1 pg)
(c)

NEW [D-20] High Fertility in Sub-Saharan Africa
Source: Scientific American
John C. and Pat Caldwell, authors
(May 1990) (8 pp)

NEW [D-21] The Refugees and Childbearing: What To Expect
Source: RN Magazine, Univ. of Pennsylvania, Philadelphia
(Nov. 1980) (4 pp)
(copyright protected)



E. INFANT AND CHILD CARE

- [E-1] Child Health Records**
Source: Indochinese Language Resource Ctr (ILRC).
(March 1979) (5 pp)
(c,l,v)
- [E-2] Crib Death (SIDS)**
Source: California Sudden Infant Death Syndrome
(CSIDS)
(1981) (20 pp - booklet)
(v)
- [E-3] Important Information About Diptheria, Tetanus, and
Pertussis and DTP, DT, and TD vaccines**
Source: CDC
(Dec. 1977) (2 pp)
(c,l,v)
- [E-4] Important Information About Measles, Mumps, and Rubella
and Measles, Mumps, and Rubella Vaccines**
Source: CDC
(Dec. 1977) (2 pp)
(c,l,v)
- [E-5] Important Information About Polio and Oral Polio
Vaccine**
Source: CDC
(Dec. 1977) (1 pg)
(c,l,v)

- [E-6] **Child Immunization Health History Form**
Source: Buena Vista County Health Department,
Storm Lake, Iowa
(Sept. 1991) (1 pg)
(1)
- [E-7] **Protect Iowa's Children - Immunize Them**
Source: BRS-Iowa Dept. of Public Health
(Oct. 1979) (pamphlet)
(c,h,v)
- [E-8] **Purpose of Blood Tests at a Clinic**
Source: Minneapolis WIC Program
(Jan. 1981) (1 pg)
(1,c)
- [E-9] **NO LONGER AVAILABLE**
- [E-10] **Are Your Children Safe?**
Source: California Center for Child Passenger Safety
and Iowa Automobile Association
(April 1983) (pamphlet)
(v,c,l,h,td)
- [E-11] **NO LONGER AVAILABLE**
- [E-12] **Major Health Problems of Vietnamese Refugee Children**
Source: Iowa State Department of Health.
- [E-13] **NO LONGER AVAILABLE**
- [E-14] **Parents' Guide to Childhood Illnesses**
Source: AAPCHO
(1987) (10 pp)
(ch,t)
- [E-15] **What To Do When Your Baby Is Ill**
Source: Indochinese Language and Resource Center,
Portland, Oregon
(Jan. 1981) (8 pp)
(Vietnamese only)
- [E-16] **Pediatric Health History Questionnaire**
Source: Orange County Human Services Agency
(Feb. 1979) (2 pp)
(English/Vietnamese)

- [E-17] **Are you sure your child is protected against measles?**
Source: Multnomah Co. Dept. of Medical Services
(pamphlet)
(English/Vietnamese)
- [E-18] **Be Wise Immunize**
Source: The Florida Federation of Women's Clubs
(Nov. 1980) (2 pp)
(English/Vietnamese)
- [E-19] **Consent to Immunization**
Source: unknown
(May 1980) (1 pg)
(v,ch,l,c)
- [E-20] **Southeast Asian Adolescents**
Source: The John Hopkins University
(July 1990) (15 pp)
- [E-21] **The Shaking Shocker**
Source: Orange County
(July 1985) (pamphlet)
(v,l,c)
- [E-22] **Birth To Six Prescreen Wheel**
Source: Washington Birth to Six Planning Project,
Olympia, Washington
(2 pp)
(l,c,v,h,ch,k)
- [E-23] **Tips On The Care and Adjustment of Lao and
Cambodian Children in the United States**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare,
Philadelphia, PN
(44 pp)
- NEW [E-24] When Baby Is Ill**
Source: Indochinese Language Resource Center,
Portland, OR
(Oct. 1978) (brochure)
(Cambodian only)



F. DENTAL

- [F-1] **Cleaning Your Teeth and Gums**
Source: Indochinese Language Resource Ctr.,
Portland, OR.
(ILRC)
(June 1980) (5 pp)
(c,l,td,v)
- [F-2] **Dental Care**
Source: Wisconsin Department of Health and Social
Services.
(12 pp)
(v,l)
- [F-3] **Gum Problems**
Source: unknown
(1 pg)
(c,l,td,v)
- [F-4] **Importance and Care of Primary Teeth**
Source: The University of Iowa Department of Dental
Hygiene
(pamphlet)
(l,td,v)
- [F-5] **Oral Surgery**
Source: unknown
(1 pg)
(c,l,td,v)

- [F-6] **Post Operative Instructions After Extraction**
Source: Bureau of Refugee Services
(1,td,v)
- [F-7] **The Tooth, the Whole Tooth, and Nothing but the Tooth**
Source: Orange County Health Care Agency
(April 1983) (pamphlet)
(c,v,1)
- [F-8] **Dental Screening and Education Among Cambodian, Lowland Lao, and Hmong Refugees in Fresno County, CA.**
Source: The County of Fresno
(March 1986) (12 pp)
- [F-9] **Tooth Decay**
Source: State of Wisconsin
(Nov. 1981) (2 pp)
(v)
- [F-10] **Periodontal Disease**
Source: State of Wisconsin
(Nov. 1981) (2 pp)
(v)
- [F-11] **Dental Care - Thoughts and Suggestions About the Caries Producing Diet**
Source: Unknown
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- [F-12] **What You Should Know About Your Teeth**
Source: Unknown
(3 pp)
(English/Vietnamese)



G. FAMILY PLANNING

[G-1] Abortion

Source: Indochinese Family Planning, San Diego, Ca
(1981) (6 pp)
(td,l,v)

[G-2] Basics of Birth Control

Source: Indochinese Language Resource Ctr.,
Portland, OR.
(leaflet) (11 pp)
(l,v,c,td)

[G-3] The Birth Control Pill

Source: Indochinese Family Planning Outreach and
Education Project. San Diego, CA.
(June 1980) (4 pp)
(c,l,v)

[G-4] Contraceptive Foam & Condoms

Source: Indochinese Family Planning Outreach and
Education Project. San Diego, CA.
(April 1980) (4 pp)
(c,l,v)

[G-5] The Diaphragm

Source: Indochinese Family Planning Outreach and
Education Project. San Diego, CA.
(June 1980) (4 pp)
(l,c,v)

- [G-6] **IUD**
Source: Indochinese Family Planning Outreach and Education Project. San Diego, CA.
(June 1980) (8 pp)
(c,v,l)
- [G-7] **Female Sterilization - Tubal Ligation**
Source: Indochinese Family Planning Outreach and Education Project. San Diego, CA.
(April 1980) (11 pp)
(v,c,l)
- [G-8] **Vasectomy**
Source: Indochinese Family Planning Outreach and Education Project. San Diego, CA.
(Oct. 1980) (6 pp)
(v,l)
- [G-9] **Sterilization for Men & Women**
Source: Asian Health Project, Los Angeles, CA
(13 pp)
- [G-10] **Birth Control Methods**
Source: Asian Health Project, Los Angeles, CA
(pamphlet)
(v,l)
- [G-11] **Family Planning Chart**
Source: Asian Health Services, Inc.
(leaflet)
(l,ch,k,v)
- [G-12] **The Pill**
Source: Asian Health Services
(March 1981) (3 pp)
(l,v.c)
- [G-13] **IUD**
Source: Asian Health Services (AHS)
(March 1981) (3 pp)
(l,v)
- [G-14] **Tubal Ligation (Female Sterilization)**
Source: Asian Health Services
(Aug. 1986) (2-4 pp)
(l,v)

- [G-15] **Vasectomy (male sterilization)**
Source: Asian Health Services
(March 1981) (3 pp)
(1,v)
- [G-16] **Condom**
Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(Aug. 1986) (3 pp)
(1,v)
- [G-17] **Fertility Awareness**
Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(Aug. 1986) (2 pp)
(v)
- [G-18] **Contraceptive Sponge**
Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(Aug. 1986) (2 pp)
(v)
- [G-19] **Vaginal Spermicides**
Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(Sept. 1986) (3 pp)
(v)
- [G-20] **Consent to Sterilization**
Source: Iowa Refugee Health Program (IRHP)
(1)
- [G-21] **Birth Control Methods**
Source: Association of Asian/Pacific Community Health
Organizations
(1987) (pamphlet)
(ch,k,t,v)
- [G-22] **Diaphragm**
Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(March 1981) (2-3 pp)
(v,1)
- [G-23] **Voluntary Sterilization for Men & Women**
Source: Planned Parenthood-World Population,
New York, NY
(4 pp)

[G-24] Family Planning Program

- Consent for Use of Flagyl
 - Consent for Intrauterine Device (IUD)
 - Consent for Diaphragm and contraceptive Jelly or Cream
 - Consent for Contraceptive Suppositories, Foam and/or Condoms (Rubbers)
 - Consent for Oral Contraceptives (PILL)
- Source: San Francisco Dept. of Public Health
(May 1979) (10 pp)
(English/Vietnamese)

[G-25] Termination of Pregnancy

Source: Asian Health Project, Los Angeles, CA
(8 pp)

[G-26] NO LONGER AVAILABLE

[G-27] NO LONGER AVAILABLE

[G-28] Family Planning, Birth Control

Source: New York Association for New Americans, Inc.
(10 pp)
(Copyrighted - Available on loan basis only)
(Vietnamese/English, Russian/English,
Khmer/English)

[G-29] Information and Instructions for the IUD

Source: Orange Co. Health Department
(March 1980) (1 pg)
(v)

[G-30] Instructions for taking 21 day pill

Source: Orange Co. Health Department
(March 1980) (1 pg)
(v)

[G-31] Information on contraceptive foams, jellies, and cremes

Source: Orange Co. Health Department
(March 1980) (2 pp)
(v)

[G-32] The IUD (Intra-Uterine Device)

Source: Orange Co. Health Department
(March 1980) (2 pp)
(v)

[G-33] Instruction for taking 28 day pill
Source: Orange Co. Human Services Agency
(March 1980) (1 pg)
(v)



H. HEALTH CARE FOR WOMEN

- [H-1] Breast Self Exam/Uterine Cancer**
Source: Asian Health Project (AHP)
Los Angeles, CA
(pamphlet)
(p,c,l,td,v,th,h,ch,t,k)
- [H-2] NO LONGER AVAILABLE**
- [H-3] The Female Physical Examination**
Source: Indochinese Family Planning Outreach and
Education Project (IFP)
(April 1980) (8 pp)
(c,l,v)
- [H-4] Vaginal Infections**
Source: Iowa Refugee Service Center
(1981) (leaflet)
(l,td,v)
- [H-5] Health Services for Women**
Source: Orange County Health Care Agency
(July 1983) (pamphlet)
(v,l,c)
- [H-6] The Pap Test**
Source: Orange County Health Care Agency
(May 1982) (pamphlet)
(c,l)
- [H-7] How To Examine Your Breasts**
Source: Orange Co. HCA
(June 1982) (pamphlet)
(c,l)

- [H-8] Breast Cancer - What Every Woman Should Know**
Source: New York Association for New Americans, Inc.
(Booklet) (1990)
(copyrighted - available on loan basis only)
(Khmer/English, Russian/English,
Vietnamese/English, Farsi/English)
- NEW [H-9] Traditional Practice of Female Circumcision**
Source: International Organization for Migration
(June 1992) (1 page)



I. GENERAL HEALTH

- [I-1] Guide For Taking Medication**
Source: Lutheran Family and Children's Services of
Missouri
(1 pg)
(1,c)
- [I-2] Communicating with non-English-speaking patients**
Source: Reprint (U.S. Dept. of Health & Human Services)
(Aug. 1981) (1 pg)
- [I-3] Southeast Asian Refugees: From Khao I Dang To Life In America**
Source: American Journal of Nursing
(Nov. 1980) (9 pp)
- [I-4] Emergency Phone List**
Source: unknown
(1 pg)
(c,h,l,v)
- [I-5] Guide for Physical Examination and Screening**
Source: Wisconsin Refugee Health Program, Madison, WI.
(June 1981) (11 pp)
(e,h)
- [I-6] Health Screening Questionnaire**
Source: unknown
(1 pg)
(c,l)

- [I-7] **Patient Information Form**
Source: Bureau of Refugee Services
(1 pg)
(1,v)
- [I-8] **Recommended Treatment for Elevated Temperatures**
Source: unknown
(Aug. 1980) (1 pg)
(Laotian only)
- [I-9] **Prescription Labels**
Source: Iowa Refugee Health Program and BRS
(1 pg)
(c,l,v)
- [I-10] **Simple English Words and Phrase To Describe Pain
in a Part of the Body**
Source: unknown
(19 pp)
(English/Tai Dam)
- [I-11] **Let's Concentrate On You**
Source: Procter & Gamble
(31 pp)
- [I-12] **You and Diabetes**
Source: Iowa Refugee Health Program and the
Upjohn Company, Kalamazoo, Michigan
(24 pp)
(English/Lao)
- [I-13] **Vietnamese for English Speaking Pharmacists**
Source: ISC-San Diego, CA
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- [I-14] **Vocabulary: Anatomy-Medical Terms**
Source: unknown
(7 pp)
(h)
- [I-15] **Wash Your Hands with Soap/Water**
Source: RERC - Minnesota Dept. of Health
(Sept. 1980) (1 pg)
(c,l,v)

- [I-16] **What You Need To Know About Cancer**
Source: Division of Community Health
Salt Lake City, Utah
(March 1983) (13 pp)
(th,h,v,ch,l,k,t)
- [I-17] **X-Ray: Patient Instructions for Chest X-Ray**
Source: unknown
(1 pg)
(c,l,v)
- [I-18] **Poisonous Plants In Your Home and Yard**
Source: Iowa Methodist Medical Center
(April 1982) (4 pp)
- [I-19] **The Indochinese Refugees as Patients**
Source: Journal of Refugee Resettlement,
Tran Minh Tung, MD
(March 1981) (8 pp)
- [I-20] **Medical Guide & Glossary**
Source: Indochinese Language Resource Center
(Feb. 1980) (139 pp)
(l,v,c)
- [I-21] **School Health Screening of Indochinese Refugee Children**
Source: Author Shella M. Pickwell
The Journal of School Health
(Feb. 1981) (4 pp)
- [I-22] **Attitudes and Beliefs Affecting Provision of Health Care**
Source: Minnesota Department of Health
(13 pp)
- [I-23] **Sudden Unexplained Death Syndrome (SUDS)**
Source: Refugee Health Issues Center, Minneapolis, MN
(1987) (pamphlet)
(l,v,c,h)
- [I-24] **Folk Medicine, Folk Nutrition, Superstitions**
Source: Anh Nguyen, U.S. Dept. of Labor
(July 1980) (13 pp)
- [I-25] **A Teaching Framework for Cross-cultural Health Care: Application in Family Practice**
Source: The Western Journal of Medicine
(1983) (5 pp)

- [I-26] **Headaches: A Symptom Often Stress Related Among Refugees**
Source: Authors Laura Lam and Joe Westermeyer
(4 pp)
- [I-27] **Priorities for Health Assessment of Indochinese Refugees**
Source: HHS, PHS, CDC
(Nov. 1980)
(16 pp)
- [I-28] **Health Status of Indochinese Refugees**
Source: Center for Disease Control
Morbidity and Mortality Weekly Report
(Aug. 24, 1979, Vol. 28, No. 33)
(10 pp)
- [I-29] **Health Status of Refugees From Vietnam, Laos, and Cambodia**
Source: Journal of the American Medical Association
(March 5, 1982) Volume 247
(6 pp)
- [I-30] **Basic Facts About Cancer**
Source: American Cancer Society
(April 1983) (leaflet)
(v)
- [I-31] **Cultural Beliefs and Surgical Procedures**
Source: Joseph Westermeyer
(2 pp)
- [I-32] **Thermometers: Fahrenheit and Centigrade**
Source: Orange County Dept. of Education, Santa Ana, CA
(5 pp)
(English/Vietnamese)
- [I-33] **Health-Related Services: Program Components and Models of Health and Health-Related Services for Refugees.**
Source: Indochina Refugee Action Center
(Feb. 1981) (57 pp)

[I-34] Report on Refugee Health Programs: Proceedings from a Workshop Sponsored by the National Governors' Association and the Office of Refugee Resettlement, U.S. Department of Health and Human Services
Source: (Feb. 1983) (35 pp)

- a. Overcoming Cultural Barriers to Health Delivery: The Use of Bilingual Community Outreach Workers.
- b. Working Definition of Culture in Health Care
- c. Refugee Mental Health Care
- d. Observed Changes in Cambodian Childbearing and Family Practices Since Resettlement in the U.S.
- e. An Overview of Indochinese Health Care Attitudes
- f. Infections in SE Asian Refugees
- g. T.B. Control Among SE Asian Refugees
- h. Refugee Health Services in America: Issues and Answers for Decision Makers
- i. Health Care in Thailand's Refugee Camps
- j. Health Perceptions of the Hmong: An Ethnographic Study
- k. Hmong Attitudes Towards Surgery: How it Affects Patient Prognosis
- l. Contraception in Hmong Refugee Women
- m. Ethiopian Refugees Resettlement: Social Context and Psychological Well-Being
- n. Cigarette Smoking Habits and Characteristics in the Laotian Refugee: A Perspective Pre- and Post-Resettlement
- o. Infant Nutritional Choices Among Indochinese Refugees
- p. Health Problems of Adolescent Indochinese Refugees
- q. Epidemiology, Clinical Picture and Management of T.B. in a First Asylum Center
- r. Orque's Model: A Cultural Assessment Utilizing a Framework
- s. Hepatitis B: The Occupational and Patient Risk in U.S. Hospitals

[I-35] Indo-Chinese Refugee Health Screening Program - Basic Anatomy and Physiology
Source: IL Dept. of Public Health
(Nov. 1981) (22 pp)

[I-36] Indo-Chinese Refugee Health Screening Program - Chronic Diseases
Source: IL Dept. of Public Health
(Nov. 1981) (13 pp)

- [I-37] **The Evaluation of Psychotherapy of Indochinese Refugee Patients**
Source: J.D. Kinzie, M.D., University of Oregon,
Portland, OR
(19 pp)
- [I-38] **Agent, Host, Environment: Principles of Epidemiology**
Source: U.S. Department of Education, Public Health
Service, Centers for Disease Control
(Feb. 1977) (45 pp)
- [I-39] **Are You Positive of Your Rh Factor?**
Source: Orange County Health Care Agency
(Oct. 1982) (pamphlet)
(v,c)
- [I-40] **Health Care in the United States**
Source: Orange County Health Care Agency
(pamphlet)
(l,v,c)
- [I-41] **Your Health Department**
Source: Orange County
(May 1987) (pamphlet)
(c,h)
- [I-42] **Flu**
Source: Orange County Health Care Agency
(June 1988) (pamphlet)
(v,c)
- [I-43] **Traditional Health Beliefs/Practices of Vietnamese Refugees**
Source: Journal of Iowa Medical Society
Authors: Toni Tripp-Reimer and Kathleen Thieman
(Dec. 1981) (3 pp)
- [I-44] **Chronic Cough**
Source: County of Orange/IRAP
(March 1986) (pamphlet)
(c,v)
- [I-45] **Chronic Bronchitis**
Source: American Lung Association
(Dec. 1981)
(c,l,v)

- [I-46] **Cigarette Smoking**
Source: American Lung Association
(June 1985) (pamphlet)
(c,l,v)
- [I-47] **What You Should Know About Juvenile Diabetes**
Source: Orange County Health Care Agency
(March 1982) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [I-48] **Growth Charts on Vietnamese and Ethiopian Refugee Children**
Source: Federal Interdepartmental Committee on
Nutrition for National Defense
(1961) (3 pp)
- [I-49] **Listen To Your Body**
Source: Utah Ethnic Minority Health Program
Salt Lake City, Utah
(pamphlet)
(th,h,v,ch,l,k,t,c)
- [I-50] **Asthma**
Source: Orange County Health Care Agency
(March 1989) (pamphlet)
(c,v)
- [I-51] **Glaucoma**
Source: Orange County Health Care Agency
(Feb. 1984) (pamphlet)
(l,v,c)
- [I-52] **Sudden Unexplained Death Syndrome in Southeast Asian Refugees: A Review of CDC Surveillance**
Source: Centers for Disease Control, Vol. 36, No. 1SS
(Feb. 1987) (12 pp)
- [I-53] **Pulmonary Paragonimiasis: A Case Report**
Source: Journal of the Iowa Medical Society
(June 1981) (4 pp)
- [I-54] **Health (bilingual questions, body parts, terms)**
Source: unknown
(8 pp)
(English/Cambodian, English/Vietnamese,

- [I-55] **Medical Care in the United States - Using Medicines Safely**
Source: New York Association for New Americans, Inc.
(20 pp)
(Copyrighted - Available on loan basis only)
(Khmer/English, Russian/English,
Vietnamese/English, Farsi/English)
- [I-56] **Diarrhea and Vomiting After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural and Service Center
(2 pp)
(v, l, c)
- [I-57] **The Facts About...Why I Should Take My HBP Medicine**
Source: Hypertension Control Program, State of
California
(March 1982) (4 pp)
(k, j, ch, v, sa, c, l, t)
- [I-58] **Folk Remedy May Cause Lead Poisoning**
Source: unknown
(13 pp)
- [I-59] **Mushroom Poisoning**
Source: WI Refugee Health Newsletter
(Jan. 1983) (2 pp)
(v, l, h)
- [I-60] **Nonfatal Arsenic Poisoning in Three Hmong Patients - Minnesota**
Source: MMWR
(July 1984) (3 pp)
- [I-61] **Folk Remedy-Associated Lead Poisoning in Hmong Children - Minnesota**
Source: MMWR
(1984) (2 pp)
- [I-62] **Lead Is Poison**
Source: RI Dept of Health
(2 pp)
(v)
- [I-63] **Summary of BCG Vaccination Practices in the Original Countries of Non-Indochinese Refugees**
Source: unknown
(1 pg)

- [I-64] **Quick Reference for Disease Control in Refugees**
 Source: NY State Health Dept.
 (3 pp)
- [I-65] **Diet and Hypertension**
 Source: Hypertension Control Program
 State of California
 (1982) (4 pp)
 (v,l,c,ch,k,t,sa)
- [I-66] **Volunteer Health Advocate Curriculum Manual**
 Source: State of Washington Dept. of Social and Health
 Services
 (Sept. 1981) (100 pp)
- [I-67] **Insulin Reaction and Hyperglycemia Information**
 Source: Beckton-Dickinson (BD)
 (1 pg each)
 (c)
- [I-68] **Basic Health Care**
 Source: Missoula City-County Health Department
 (July 1980) (61 pp)
 (English/Laotian)
- [I-69] **Aging Health Series**
 a. Arthritis Advice (v,t,k)
 b. Constipation (v,r)
 c. High Blood Pressure (v,r,t,k)
 d. Who's Who in Health Care (v)
 e. Safe Use of Medicine by Older People (v,t)
 f. Crime and the Elderly (k)
 g. Dealing with Diabetes (k)
 h. Nutrition a life long concern (k)
 i. Osteoporosis (r,ch)
 j. Be Sensible About Salt (r,ch)
 k. Cancer Facts for People over 50 (t)
 l. Can Life Be Extended? (ch)
 m. Aging and your eyes (ch)
 n. Urinary Incontinence (r,t)
 o. Prostate Problems (ch)
 Source: U.S. Dept. of Health and Human Services,
 National Institutes of Health,
 Institute on Aging

- [I-70] **Health and Sanitation Series**
 a. Clean Floor (l,td,v,c,h)
 b. Clean House is Important (c,h,l,td,v)
 c. Get Rid of Trash (c,h,l,td,v)
 d. Clean Fridge (c,h,l,td,v)
 e. Clean Bathroom (c,h,l,td,v)
 d. Clean Beds (l,c,v,td)
 e. Clean Clothes Closets (c,h,l,v,td)
 d. Clean Dishes For a Clean House (c,h,l,td,v)
 Source: USDA, Div. of Home Economics
 (July 1966) (pamphlets)
- [I-71] **Common Diseases and Health Care**
 Source: Wisconsin Dept. of Health
 (27 pp)
 (v,l)
- [I-72] **Health Questionnaire**
 Source: Community Health Center
 (5 pp)
 (English/Vietnamese)
- [I-73] **Medical Care in the United States**
 - The Roles of Health Care Workers
 Source: New York Association for New Americans, Inc.
 (copyrighted - available on loan basis only)
 (23 pp)
 (Farsi/English,Khmer/English,Russian/English,
 Vietnamese/English)
- [I-74] **Reye's Syndrome**
 Source: New York Association for New Americans, Inc.
 (6 pp)
 (copyrighted - available on loan basis only)
 (Farsi/English,Vietnamese/English,
 Russian/English, Khmer/English)
- [I-75] **How to Care for your Back**
 Source: IRAP Health Care Agency of Orange County
 (Feb. 1984) (pamphlet)
 (Cambodian only)
- [I-76] **Nikkei Diet and High Blood Pressure**
 Source: Nikkei Hypertension Education Project
 (pamphlet)
 (ch)

- [I-77] **Paragonimiasis in the United States**
Source: Hennepin Co. Chest Clinic, Minneapolis
(Aug. 1982) (4 pp)
- [I-78] **CPR in Basic Life Support For Cardiac Arrest**
Source: Committee on Emergency Cardiac Care, Orange Co.
(Jan. 1985) (6 pp)
(v,1)
- [I-79] **Respiratory Infections, After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-80] **Wound Care, After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-81] **Head Injuries After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-82] **Fever Control After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-83] **Urinary Tract Infections (Bladder Infection, Cystitis)**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)

- [I-84] **Eye Injuries (Corneal Abrasions, Scratches or Burns)**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(2 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-85] **Sprains and Fractures After-Care Instructions**
Source: Indochinese Cultural & Service Center
(3 pp)
(Vietnamese/English)
(Laotian/English)
(Cambodian/English)
- [I-86] **Osteoporosis**
Source: IRAP/HCA Orange Co.
(Oct. 1988) (pamphlet)
(Cambodian only)
- [I-87] **Emphysema**
Source: American Lung Association and Orange County
(Jan. 1985) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [I-88] **Diabetes and High Blood Pressure**
Source: Washington State Dept. of Social and Health Services
(May 1989) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [I-89] **Common Cold**
Source: American Lung Association and Orange Co.
(July 1986) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [I-90] **Elevated Cholesterol**
Source: IRAP/HCA Orange County
(Nov. 1988) (pamphlet)
(Cambodian only)
- [I-91] **High Blood Pressure**
Source: Hypertension Council of the Bay Area
(pamphlet)
(sa)
- [I-92] **Hypertension**
Source: Hypertension Council of the Bay Area
(pamphlet)
(l,ch,v,c,k,j,pi)

[I-93] Lung Cancer

Source: American Lung Association
(Oct. 1981) (pamphlet)
(Vietnamese only)

[I-94] A Case Study in Cross Cultural Health Care Delivery

Source: Fresno county
(March 1986) (10 pp)

[I-95] Hyperthermia

Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (2 pp)
(c,v,h,l)

[I-96] Cancer Series

Source: U.S. Department of Health and Human Services
Public Health Service
National Institutes of Health
(1983-85) (20 pg booklets)
(Specify by letter which booklet(s) are being requested)

- A - Cancer of the Brain and Spinal Cord
- B - Cancer of the Bladder
- C - Hodgkin's Disease
- D - Non-Hodgkin's Lymphoma
- E - Melanoma
- F - Cancer of the Mouth
- G - Cancer of the Lung
- H - Multiple Myeloma
- I - Cancer
- J - Cancer of the Prostate and other Male Genitourinary Organs
- K - Cancer of the Kidney
- L - Cancer of the Breast
- M - Cancers of the Colon and Rectum

[I-97] Controlling High Blood Pressure

Source: Asian Health Services, Oakland, CA
(pamphlet)
(v,ch)

**[I-98] The Silent Killer in the Japanese Community
(High Blood Pressure)**

Source: Hypertension Control Program,
Sacramento, CA
(Aug. 1982) (pamphlet)
(English/Japanese)

- [I-99] **Living Habits and Hypertension**
Source: Hypertension Control Program,
State of California
(July 1982) (pamphlet)
(ch,l,c,k,j,,v,t)
- [I-100] **Cambodian Translations of Information Concerning
Hospital Admission - Translations to Facilitate
Initial Nursing Assessment**
Source: Authors - Becky Jacobson and Marlene Howell
(31 pp)
(English-Cambodian)
- [I-101] **The Self Care Practices of the Hmong Hilltribe
Refugees From Laos**
Source: Sister Mary Rose Libby, Author (Master Thesis)
(1972) (99 pp)
- [I-102] **Medicaid Approaches: A Review of Eligibility and
Benefits**
Source: Timothy J. Eckels, Lewin and Associates, Inc.
(March 1988) (20 pp)
- [I-103] **Barriers to Health Care for the Working Refugee:
Findings From a National Study**
Source: Refugee Policy Group and Lewin and Associates,
Inc.
(March 1988) (13 pp)
- [I-104] **Cross-cultural Medicine, Culture Shock-A Review of
Vietnamese Culture and Its Concepts of Health and
Disease**
Source: Maj Duong Nguyen, author
(March 1985) (4 pp)
- [I-105] **Ancient and modern scourge**
Source: "Far Eastern Economic Review"
(Nov. 28, 1991) (1 page)
- [I-106] **Reading in a Dim Light Will Ruin Your Eyes, and
Other Popular Misconceptions**
Source: "American Health"
(Oct. 1991) (6 pp)
- [I-107] **Stress Test**
Source: Iowa Methodist Medical Center
Journal of Psychosomatic Research II
(1967) (1 page)

- [I-108] Cooper's Job Stress Questionnaire**
Source: Iowa Methodist Medical Center
(1992) (1 page)
- [I-109] High Blood Pressure Fact Sheet**
Source: American Heart Association
(1986) (Copyright - 2 pp)
- NEW [I-110] Basic Health Care**
Source: Missoula City-County Health Department,
Translated by ICC-C-Storm Lake, IA
(1992) (63 pp)
English/Spanish
- NEW [I-111] The Hmong: Dying of Culture Shock?**
Source: American Association for the Advancement of
Science, Washington, DC
(May 1981) (1 page)
- NEW [I-112] Iowa Refugee Health Assessment Form**
Source: Iowa Dept. of Public Health, Refugee Health
Program
(March 1992) (2 pp)
- NEW [I-113] Alien Follow-up Refugees, Immigrants and Parolees
From Foreign Country Correction Services**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(1992) (1 page)
- NEW [I-114] Special Report - Health Care on the Immigrant
Trail**
Source: "Hospitals", Emily Friedman, author
(Oct. 1, 1982) (7 pp)
- NEW [I-115] Commentaries - Caring for Southeast Asian Refugee
Patients in the USA**
Source: American Journal of Public Health,
Marjorie A. Muecke, RN, PhD, MA, author
Vol. 73, No. 4
(April 1983) (8 pp)
(Copyrighted 1983 AJPH)
- NEW [I-116] How To Get Through To A Refugee Patient**
Source: Mary-Charles Smith Santopietro, RN, author
RN Magazine
(Jan. 1981) (6 pp)
(Copyright 1981 by Litton Industries)

- NEW [I-117] Five-year Follow-up of Vietnamese Refugee Children in the United States**
Source: Clinical Pediatrics, authors Burton Sokoloff, Jean Carlin, Hien Pham
(October 1984) (6 pp)
- NEW [I-118] English/Hmong Health Vocabulary - Medical**
Source: Bureau of Refugee Services
(3 pp)
(Hmong/English)
- NEW [I-119] Little Refugees with Big Needs**
Source: RN Magazine, Pennsylvania, Philadelphia
(Dec. 1980) (4 pp)
(Copyright protected)
- NEW [I-120] Spirits, Shamans, and Nightmare Death: Survivor Stress in a Hmong Refugee**
Source: American Orthopsychiatric Association, Inc.
(July 1983) (10 pp)
(Copyright protected)
- NEW [I-121] How to Get Through to a Refugee Patient**
Source: RN Magazine, Pennsylvania, Philadelphia
(Jan. 1981) (6 pp)
(Copyright protected)
- NEW [I-122] Southeast Asian Refugees: Life in a Camp**
Source: American Journal of Nursing
(Nov. 1980) (9 pp)
- NEW [I-123] How Southeast-Asian Refugees in California Adapt to Unfamiliar Health Care Practices**
Source: National Association of Social Workers, Inc.
Sandra L. Schultz, author
(1982) (9 pp)
- NEW [I-124] An Exploration of Emergency Medical Interpreting Issues: Southeast Asians in the Twin Cities**
Source: Sarah Ann Birger, author
(June 1991) (36 pp)
- NEW [I-125] Health Concerns of ESL Students and Their Families**
Source: J. Buxton, author
(July 23, 1992) (6 pp)
- NEW [I-126] Diseases and Symptoms**
Source: J. Buxton, author
(July 23, 1992) (4 pp)

- NEW [I-127] ESL Interview Questions about a student's illness**
Source: J. Buxton, author
(July 23, 1992) (3 pp)
- NEW [I-128] Refugee and Immigrant Health Update: Minnesota 1992**
Source: Minnesota Department of Health, "Disease Control Newsletter"
(April 1992) (8 pp)
- NEW [I-129] Medications Commonly Prescribed in the Former USSR**
Source: Jewish Federation of Metropolitan Chicago
(Sept. 1992) (34 pp)
(Copyright 1990)
(English/Russian)
- NEW [I-130] A Medical Vocabulary/Phrase Booklet for Non-Russian Speaking Health Care Providers**
Source: Jewish Federation of Metropolitan Chicago
(1990) (21 pp)
(Copyright Protected)
(English/Russian)
- NEW [I-131] Diabetes Handbook**
Source: Jewish Federation of Metropolitan Chicago
(1990) (72 pp)
(English/Russian)



J. PARASITES, LICE AND SCABIES

- [J-1] **Controlling Head Lice**
Source: IBRS
(2 pp)
(c,l,td,v)
- [J-2] **Directions for Collection of Stool Specimens (feces) for parasites**
Source: Indochinese Health Center
(1 pg)
(1,v)
- [J-3] **Instruction for Collection of Fecal Material for Parasites**
Source: Ctr For Indochinese Health Education, San Diego
(1 pg)
(c,l)
- [J-4] **Instructions for Treating Scabies**
Source: unknown
(1 pg)
(c)
- [J-5] **Patient Information/Mebendazole (Vermox)**
Source: Indochinese Health Clinic - Portland, OR
(1 pg)
(c,h,l,v)
- [J-6] **Treating Pinworm Infection**
Source: Orange County Indochinese Refugee Assistance Project
(1982) (2 pp)
(v,l,c,td)

- [J-7] **What Everyone Should Know About Head Lice**
Source: Orange County Health Care Agency
(Nov. 1981) (pamphlet)
(v,c,l)
- [J-8] **Scabies - Anyone Can Get It**
Source: Orange County Health Care Agency
(Jan. 1982) (pamphlet)
(c,l,v)
- [J-9] **Instructions for Treating Lice**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(1 pg)
(c)
- [J-10] **Parasites Found In Indochina: Symptoms, Diagnosis, and Treatment**
Source: Michigan State University
(12 pp)
- NEW [J-11] Drugs for Parasitic Infections**
Source: The Medical Letter, 56 Harrison Street, New Rochelle, N.Y.
Vol. 28 (Issue 706)
(Jan. 31, 1986) (8 pp)
(copyright - 1986)
- NEW [J-12] Chpt. 19 - The Rhabditida: Strongyloides and Related Forms**
Source: Clinical Parasitology, Lea & Febiger, Philadelphia
(1984) (14 pp)



K. SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES (STDs)/HIV/AIDS

- [K-1] HIV/AIDS - Russian Language Materials**
Source: State of Alaska
Dept. of Health & Social Services AIDS Program
(1989-90) (Multiple resources 2-118 pp)
(Available in Russian only)
- [K-2] Important Information About Sexually Transmitted Diseases**
Source: Indochinese Family Planning Outreach & Education Project
(1981) (pamphlet)
(c,l,td,v)
- [K-3] Sex and Hygiene**
Source: Asian Health Project
(June 1981) (pamphlet)
(c,td,v)
- [K-4] Identifying and Meeting the Needs of Minority Clients with AIDS**
Source: Author, Sally Jue
(14 pp)
- [K-5] AIDS Prevention Guide: America Responds to AIDS**
Source: Dept. of Health and Human Services, CDC
(Briefing/Handout folders)
- [K-6] AIDS: The Virus That Doesn't Discriminate**
Source: Bureau of Refugee Services
(pamphlet)
(c,l,td,v,h)

- [K-7] **When You Buy Sex You May Get More Than You Paid For.**
Source: Orange County Health Care Agency
(Oct. 1988) (pamphlet)
(v,h,c,l)
- [K-8] **Q. and A. About Genital Herpes**
Source: Iowa State Dept. of Health
(1983) (23 pp)
(v,l)
- [K-9] **Some Questions and Answers About V.D.**
Source: American Social Health Association,
New York, NY
(8 pp)
(v)
- [K-10] **What About AIDS**
Source: Indochinese Community Center
(1990) (pamphlet)
(English/Lao, Cambodian/English,
Vietnamese/English)
- [K-11] **Lessons on HIV/AIDs for the History-Social Science Classroom**
Source: San Francisco Unified School District
(1991) (73 pp + handouts)
(ch,v)
- [K-12] **Teacher's Curriculum Guide on Aids**
Source: San Francisco Dept. of Public Health
(Dec. 1987) (51 pp + handouts)
- [K-13] **Screening for Gonorrhea**
Source: California Medical Association
(Dec. 1984) (2 pp)
(Vietnamese only)
- [K-14] **Syphilis**
Source: California Medical Association
(May 1982) (2 pp)
(Vietnamese only)
- [K-15] **Herpes Simplex**
Source: California Medical Association
(April 1982) (2 pp)
(Vietnamese only)

- [K-16] **Chlamydia**
Source: California Medical Association
(March 1986) (2 pp)
(Vietnamese only)
- [K-17] **Sexually Transmitted Diseases**
Source: Orange Co. HSA
(July 1979) (1 pg)
(Vietnamese only)
- [K-18] **Venereal Disease hurts you and the unborn**
Source: March of Dimes
(Oct. 1982) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [K-19] **Important Directions About Pelvic Inflammatory Disease**
Source: Communicable Diseases Treatment Services
(Feb. 1982) (pamphlet)
(Vietnamese only)
- [K-20] **Alternate Testing Sites (AIDS)**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(Feb. 1990) (1 pg)
- [K-21] **Herpes**
Source: Asian Health Project
(May 1988) (booklet)
- [K-22] **Chlamydia**
Source: IRAP/HCA County of Orange
(Nov. 1987) (pamphlet)
(Cambodian only)
- [K-23] **VD! STD! or What?**
Source: Scott Co. Health Dept., Davenport
and State of Hawaii, Department of Health
(Sept. 1988) (16 pp)
(k,v,t,vi,c,ch,l,th,il)
- [K-24] **AIDS and TB**
Source: State of Hawaii, Dept. of Health
(June 1988) (pamphlet)
(il,k,t,vi,c,ch,l,th,v)
- [K-25] **Information About The AIDS Virus Antibody Test**
Source: State of Hawaii, Dept. of Health
(July 1989) (4 pp)
(c,ch,vi,t,v)
(No English Version Available)

- [K-26] **Drugs and AIDS**
Source: State of Hawaii, Dept. of Health
(April 1988) (pamphlet)
(il,k,t,vi,c,ch,s,l,th,v)
- [K-27] **Information For Persons Who Have Taken The HIV (AIDS) Antibody Test**
Source: State of Hawaii, Dept. of Health
(pamphlet)
(il,k,t,vi,c,ch,l,th,v)
- [K-28] **AIDS**
Source: Asian Health Project, Los Angeles, CA
(Sept. 1987) (pamphlet)
(v,l,c,th,j)
- NEW [K-29] Understanding AIDS**
Source: Centers for Disease Control
(Sept. 1991) (8 pp)
(c,v,ch,hc)
- NEW [K-30] HIV/AIDS Testing Comic Book**
Source: Indochinese Community Center, Washington, DC
(1991) (12 pp)
(l,c,v - No English Version)
- NEW [K-31] Facing up to AIDS, Thailand's example**
Source: Far Eastern Economic Review
(Feb. 13, 1992) (7 pp)
- NEW [K-32] Ethnic Minorities and AIDS**
Source: authors - Susan D. Cochran, Vickie M. Mays and
Vinson Roberts, "Chapter 3 - Nursing Care of
the Person with AIDS/ARC"
(1988) (5 pp)
- NEW [K-33] AIDS Resource Guide for Minorities**
Source: Long Beach AIDS Network
(Feb. 1989) (23 pp)
- NEW [K-34] AIDS**
Source: Asian AIDS Project, San Francisco, CA
(Aug. 1988) (pamphlet)
(j)

NEW [K-35] A.I.D.S.

Source: Asian AIDS Project, San Francisco, CA
(pamphlet)
(j)

NEW [K-36] Asians & AIDS; What's the connection?

Source: Asian AIDS Project, San Francisco, CA
(June 1989) (pamphlet)

NEW [K-37] What is the HIV Antibody Test and What Does it Mean?

Source: Health Care Agency/International Refugee Assistance Program
(pamphlet)
(h,l,c) (no English version available)

NEW [K-38] AIDS Protect Your Family, Your Friend, Yourself. Learn the Facts.

Source: International Refugee Assistance Program
(Jan. 1989) (pamphlet)
(h,l,v,c) (no English version available)

NEW [K-39] Guidelines for Effective School Health Education to Prevent the Spread of AIDS

Source: U.S. Dept. of Health and Human Services, Morbidity and Mortality Weekly Report
(Jan. 29, 1988) (14 pp)

NEW [K-40] Surgeon General's Report on Acquired Immune Deficiency Syndrome

Source: U.S. Department of Health and Human Services
(Oct. 22, 1986) (36 pp)

NEW [K-41] The Test Results

Source: Multicultural Training Resource Center, San Francisco, CA
(pamphlet)
(s,j,t,v,ch,c,l)

NEW [K-42] AIDS Antibody Testing: Is It For You?

Source: Multicultural Training Resource Center, San Francisco, CA
(pamphlet)
(s,j,t,v,c,l,ch)

- NEW [K-43] Asian Americans and AIDS**
Source: Multicultural Training Resource Center,
San Francisco, CA
(pamphlet)
(k,t,j,ch,v)
- NEW [K-44] Don't Gamble With AIDS...It's A Stacked Deck!**
Source: Multicultural Training Resource Center,
San Francisco, CA
(pamphlet)
(s)
- NEW [K-45] Rappin Teens, Sex and AIDS - Comic Book**
Source: Multicultural Training Resource Center,
San Francisco, CA
(9 pp)
- NEW [K-46] What Is AIDS**
Source: unknown
(2 pp)
(v,ch)
- NEW [K-47] AIDS Antibody Testing**
Source: unknown
(1 page)
(v,ch)
- NEW [K-48] How Is AIDS Transmitted?**
Source: unknown
(2 pp)
(v,ch)



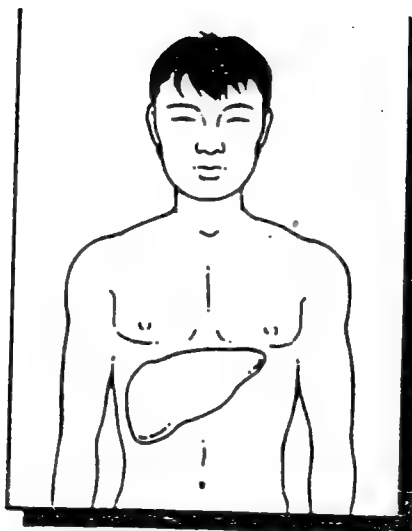
L. TUBERCULOSIS

- [L-1] Collection of Sputum**
Source: Indochinese Service Center, San Diego, CA and
Rhode Island Refugee Program
(3 pp)
(c,l,v)
- [L-2] Instructions for Taking Ethambutol**
Source: Iowa Refugee Health Program
(1 pg)
(English/Cambodian, English/Laotian,
English/Vietnamese)
- [L-3] Instructions for Taking Isoniazid (INH)**
Source: Iowa Refugee Health Program
(2 pp)
(c,l,v)
- [L-4] Instructions for Taking Rifampin**
Source: Iowa Refugee Health Program and Rhode Island
Refugee Program
(4 pp)
(c,l,v)
- [L-5] Letter to T.B. Patient From IA Dept. of Public Health**
Source: Iowa Refugee Health Program
(1-2 pp)
(c,h,l,v)

- [L-6] **Pills to Prevent T.B.**
Source: Iowa Refugee Health Program - Translation
American Lung Association
(Jan. 1979) (5 pp)
(c,l,v)
- [L-7] **Preventive Treatment Record**
Source: Iowa Refugee Health Program/CDC
(12 pp - booklet)
(l,v)
- [L-8] **Tuberculin Skin Test (PPD) Report for Patient**
Source: Unknown
(1 pg)
(English/Cambodian, English/Hmong,
English/Laotian, English/Vietnamese)
- [L-9] **Tuberculosis Treatment Record**
Source: Iowa Refugee Health Program/CDC
(Aug. 1983) (booklet)
(l,v)
- [L-10] **Take Your Medicine! to prevent TB**
Source: Hawaii State Dept. of Health and American Lung
Association
(June 1980) (leaflet)
(v,ch,h,l,t)
- [L-11] **Tuberculosis: A Preventable and Curable Disease**
Source: Orange County Human Services Agency Public
Health and Medical Services.
(leaflet)
(c)
- [L-12] **Tuberculosis Among Foreign-Born Persons Entering the
United States**
Source: U.S. Dept. of Health and Human Services
(Dec. 1990) (21 pp)
- [L-13] **Tuberculosis Outside the Lung**
Source: Orange County Health Care Agency
(Feb. 1978) (pamphlet)
(c,v,l)
- [L-14] **INH - A Pill Between You and TB?**
Source: Indochinese Language Resource Center
(Jan. 1981) (leaflet)
(v)

- [L-15] **Straight Talk About TB**
Source: Indochinese Language Resource Center
(leaflet)
(v,l,c)
- [L-16] **TB's Other Targets**
Source: Indochinese Language Resource Center
(leaflet)
(v)
- [L-17] **Tuberculosis Test Explained**
Source: Center for Disease Control
(Feb. 1990) (1 pg)
- [L-18] **Tuberculosis**
Source: American Lung Association of Los Angeles Co.
(pamphlet)
(ch)
- [L-19] **Information on Tuberculosis Drugs**
Source: Virginia Lung Association
(pamphlet)
(English/Vietnamese)
- [L-20] **Treatment Record**
Source: Center for Disease Control
(16 pp - mini-booklet)
- [L-21] **This is Mr. T B Germ**
Source: County of Orange
(Aug. 1984) (booklet)
(Cambodian only)
- [L-22] **Keep Your Family & Friends Safe From Tuberculosis**
Source: American Lung Association of Orange County
(pamphlet)
- [L-23] **Pulmonary Disease T.B. Control**
Source: Orange County Refugee Assistance Program
(Feb. 1982) (pamphlet)
(1,c)
- [L-24] **Skin Test For Tuberculosis**
Source: Orange County Human Services Agency
(pamphlet)
(1,c)

- [L-25] **Tuberculosis Get the Facts!**
Source: U.S. Dept. of Health and Human Services
(pamphlet)
- [L-26] **If Your TB Skin Test is Positive**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(May 1989) (pamphlet)
- [L-27] **Core Curriculum on Tuberculosis**
Source: U.S. Dept. of Health & Human Services
(April 1991) (40 pp)
- [L-28] **Improving Patient Compliance in Tuberculosis Treatment Programs**
Source: Dept. of Health and Human Services
(Feb. 1989) (20 pp)
- NEW [L-29] **The Tuberculin Skin Test 1981**
Source: American Lung Association
(1981) (8 pp)
(Copyrighted)
- NEW [L-30] **Tuberculosis in a Cohort of Southeast Asian Refugees**
Source: Charles M. Nolan, Anna M. Elarth, Authors
(April 31, 1987) (4 pp)
- NEW [L-31] **Sputum Recommendations**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(1992) (1 page)
- NEW [L-32] **Tuberculosis Worksheet**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(Dec. 1988) (2 pp)
- NEW [L-33] **Understanding Tuberculosis Today - A Handbook for Patients**
Source: William W. Stead, M.D., author
(1975) (40 pp)
(v, 1, no English version available)
- NEW [L-34] **Tuberculosis (Tuberculosis in Iowa)**
Source: Iowa Dept. of Public Health
(1991) (3 pp)
- NEW [L-35] **Tuberculosis - The Connection between TB and HIV (the AIDS virus)**
Source: Centers for Disease Control, Atlanta, Georgia
(pamphlet)



M. HEPATITIS B

- [M-1] Hepatitis B and You:**
How to protect yourself & your family
Source: Refugee/Immigrant Health Project and Hepatitis
B Perinatal Program Hawaii State Department of
Health
(March 1988) (leaflet)
(v,ch,c,l)
- [M-2] Hepatitis B & Your Baby: Information for Pregnant Women**
Source: Refugee/Immigrant Health Project and Hepatitis
B Perinatal Program Hawaii State Department of
Health
(March 1988) (leaflet)
(v,ch,l)
- [M-3] Hepatitis B Carrier: How to take care of yourself &
protect others**
Source: Refugee/Immigrant Health Project and Hepatitis
B Perinatal Program Hawaii State Department of
Health
(March 1988) (leaflet)
(v,ch,l)
- [M-4] What is Hepatitis? For Southeast Asian Patients.**
Source: Iowa Refugee Health Program
(6 pp - booklet)
(v,l)

- [M-5] **How You Can Protect Your Baby from Hepatitis B Virus Disease**
Source: State of California Health Services
(May 1986) (2 pp)
(ch,l,v,c)
- [M-6] **Viral Hepatitis - everybody's problem?**
Source: American Liver Foundation
- [M-7] **Infectious Hepatitis**
Source: Indochinese Language Resource Ctr.
(Jan. 1981) (leaflet)
(v)
- [M-8] **The Safety of Hepatitis B Vaccine**
Source: MMWR-Centers for Disease Control
(1 pg)
- [M-9] **Inactivated HBV (Hepatitis B Virus) Vaccine**
Source: Immunization Practices Advisory Committee
(July 1982) (7 pp)
- [M-10] **Information about Hepatitis B Vaccine and Consent Form**
Source: unknown
(2 pp)
(English/Laotian, English/Chinese,
English/Vietnamese, English/Cambodian)
- [M-11] **Hepatitis, Type A, Type B**
Source: Orange County Health Care Agency
(Nov. 1981) (pamphlet)
(v,l,c)
- [M-12] **Hepatitis B and its Consequences**
Source: Orange County Health Care Agency
(Aug. 1983) (pamphlet)
(c,v)
- [M-13] **NO LONGER AVAILABLE**
- [M-14] **Hepatitis B**
Source: Multnomah Co. Division of Health Services
(pamphlet)
(available in Vietnamese only)



N. MENTAL HEALTH

- [N-1] The Shaman & the Psychiatrist**
Source: East West Journal
(1980) (2 pp)
- [N-2] Establishing the World: Hmong Shamans**
Source: Author Dwight Conquergood
(April 1989) (6 pp)
- [N-3] Hmong Mental Illness**
Source: Bureau of Refugee Services
(1 pg)
- [N-4] Post-Traumatic Stress Disorder**
Source: Unknown
(2 pp)
- [N-5] Challenges in Refugee Mental Health**
Source: Author Charles G. Ray
(March 1990) (1 pg)
- [N-6] Basic Mental Health Skills Training Manual**
Source: University Hospital School, Iowa City
(1987) (6 modules)
- [N-7] The Experience of Loss**
Source: "Refugees", Charles G. Ray, author
(Feb. 1985) (2 pp)

- [N-8] **Fact Sheet - Counselling in a Multicultural Educational Setting**
Source: Clearinghouse on Urban Education
(Feb. 1982) (2 pp)
- [N-9] **Cross-Cultural Considerations in Mental Health Care**
Source: A Mutual Challenge
Boston University School of Social Work
(1982) (1 pg)
- [N-10] **Mental Health Services Continuum**
Source: Bridging Cultures: Southeast Asian Refugees in America
(1981) (1 pg)
- [N-11] **Treatment Guidelines**
Source: Unknown
(1 pg)
- [N-12] **The Social and Psychological Adjustment of Southeast Asian Refugees**
Source: Clearinghouse on Urban Education
(April 1984) (2 pp)
- [N-13] **Depression in Southeast Asian Refugees**
Source: San Francisco General Hospital Medical Center
(Oct. 1987) (6 pp)
- [N-14] **Depression: Teachers Can Decrease Its Effect On Refugees**
Source: Information Update - Issue 10
(1987) (6 pp)
- [N-15] **Culturally Appropriate Mental Health Services for Minority children & Adolescents in Iowa**
Source: Division of MH/MR/DD-State of Iowa
(July 1989) (31 pp)
- [N-16] **Addressing Refugee Mental Health Needs A Community Approach**
Source: ICCB-Children Worldwide
(Feb. 1990) (3 pp)
- [N-17] **Selected Bibliography**
Source: Indochinese Mental Health Project of the International Institute of San Francisco
(6 pp)

- [N-18] **Counselling Vietnamese**
Source: The Personnel and Guidance Journal
(1980) (7 pp)
- [N-19] **Case Histories - Misdiagnosis: Based on Cultural Differences**
Source: DHEW Region III Indochinese Adjustment Services
Manual and Directory
(27 pp)
- [N-20] **Demonstration Project To Train ESL Teachers And Administrators To Promote Refugee Mental Health**
Source: Authors - Myrna Ann Adkins, Shirley Brod
(July 6, 1987) (5 pp)
- [N-21] **Alternative Mental Health Services Models in Asian/Pacific Communities**
Source: Pacific Asian Mental Health Research Project
San Francisco, CA
(1985) (30 pp)
- [N-22] **Suicide**
Source: Pensacola Florida Help Line Volunteer Training
Manual Excerpts
(3 pp)
- [N-23] **Suicide, It Doesn't Have to Happen**
Source: Lakeview Center's Help Line Pensacola, FL
(1 pg)
- [N-24] **Adolescent Suicide "Myths & Fact"**
Source: Mental Health Association
(1 pg)
- [N-25] **The Role of Mutual Assistance Association Leaders in the Mental Health of their Communities**
Source: Cao Anh Quan, Program Coordinator
University of Miami Lau Center
(Oct. 1984) (5 pp)
- [N-26] **Refugees, victims of Xenophobia (fear of foreigners)**
Source: Division of International Protection, UNHCR
(April 1984) (10 pp)
- [N-27] **Support Group for Refugee Adolescents**
Source: Hoan Nguyen, Refugee Mental Health Letter
(1987) (5 pp)

- [N-28] **Indochinese Refugees in America Mental Health Issue**
Source: Nguyen Hoan Lac, University of Iowa
(May 1979) (17 pp)

- [N-29] **A Mental Health Guide For Southeast Asians American Mental Health Attitudes and Services**
Source: Pennsylvania Bureau of Research and Training
(9 pp)
(c,l,v)

- [N-30] **Prevalence of Depression Among Asian Americans**
Source: Wen H. Kuo, author, Dept. of Sociology,
University of Utah P/AAMHRC Research Review
(Jan. 1985) (3 pp)

- [N-31] **Migration and Mental Health Among Hmong Refugees: Association of Pre- and Post-migration Factors With Self-Rating Scales**
Source: Department of Psychiatry, University of Minnesota Hospitals, Minneapolis
(1983) (3 pp)

- [N-32] **Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Training and Research Table Guides**
Source: National Institute of Mental Health
(1985) (2 pp)

- [N-33] **Mental Health & Counselling**
Source: Minority Affairs Program
Good Samaritan Mental Health Center
(1 pg leaflet)
(v)

- [N-34] **Cultural Aspects of Stress - Cognitive Dissonance**
Source: Unknown
(2 pp)

- [N-35] **The Evaluation and Psychotherapy of Indochinese Refugee Patients**
Source: Author J.D. Kinzie, M.D., Oregon Health Sciences University
(17 pp)

- [N-36] **Individual Functioning and Mental Health and the Indochinese Family Structure**
Source: Author Hideki Ishisaka, University of Washington
(21 pp)

- [N-37] **The Indochinese Mental Health Paraprofessional: What Do We Want?**
Source: Author Tran Minh Tung, M.D.
(Nov. 1978) (21 pp)
- [N-38] **Mental Health Considerations for Male Hmong and Mien in the U.S. (Preliminary Investigation)**
Source: Authors Ernest M. Pon, Charles C. Irby
(March 1985) (14 pp)
- [N-39] **Aspects of Hmong Mental Health**
Source: Bruce Thoj Pov Bliatout, Refugees of Indochina Culture Education Project, Honolulu, Hawaii
(3 pp)
- [N-40] **Stress**
Source: Indochinese Community Health and Education Project, San Diego, CA
(July 1979) (15 pp booklet)
(Available in Vietnamese only)
- [N-41] **Meeting the Mental Health Needs of Disturbed Minority Children and A National Perspective**
Source: DHHS, Division for the Administration of Children and Family Services
Authors: Katz-Leavy, Lourie, Kaufmann
(Sept-Oct 1987) (5 pp)
- [N-42] **Indochinese Relationship Patterns**
Part I - Indochinese Family Structure
Part II - Hmong Social Organization
Source: Dept. HEW Indochinese Adjustment Services Manual and National Indochinese Clearinghouse (CAL)
(16 pp)
- [N-43] **Mental Health in Vietnam: Implications for America**
Source: Dept. HEW Indochinese Adjustment Services Manual
(2 pp)
- [N-44] **Refugees and the State Mental Health Systems: Issues and Impacts**
Source: Authors (John R. Neider, Thom Bornemann, Peter W. Van Arsdale)
(April 1988) (18 pp)

- [N-45] **University of Minnesota, Refugee Assistance Program, Mental Health Technical Assistance Center, Needs Assessment**
Source: University of Minnesota Hospitals
(Dec. 1985) (41 pp)
- [N-46] **Goals & Philosophy Statement for the National Alliance of Mental Patients**
Source: National Alliance of Mental Patients
(1 pg)
- [N-47] **The Psychiatric/Mental Health Systems and Services for Refugees in the U.S.**
Source: J. Westermeyer M.D.
(March 1988) (4 pp)
- [N-48] **Diagnostic and Treatment Issues in the Psychiatric Care of Refugee Patients**
Source: Keh-Ming Lin, M.D.
(March 1988) (20 pp)
- [N-49] **Understanding the Process of Acculturation for Primary Prevention**
Source: J.W. Berry, Ph.D.
(March 1988) (27 pp)
- [N-50] **Psychotherapeutic Medication in the Treatment of Refugees**
Source: James M. Jaranson, M.D.
(April 1988) (33 pp)
- [N-51] **Psychiatric Clinical Programs for Refugees: Development, Staffing, Structure, and Training**
Source: j. David Kinzie, M.D.
(1985) (21 pp)
- [N-52] **The Meaning of a Tragedy: Critical Refugee Mental Health Problems**
Source: Author - Hien Pham, State of Michigan, Indo-Chinese
Resettlement Office
(Jan. 1981) (3 pp)
- [N-53] **Appropriate Mental Health Treatment and Service Delivery Systems for Southeast Asians**
Source: Janlee Wong
(April 1983) (28 pp)

- [N-54] **Mental Illness in Indochina: Configurations and Symptoms**
Source: unknown
(March 1982) (33 pp)
- [N-55] **Intake and Closing Summary**
Source: Indochinese Mental Health Project,
San Francisco
(9 pp)
- [N-56] **Vietnamese Concepts of Illness and Treatment**
Source: Dr. Le Tai Rieu
(3 pp)
- [N-57] **A Preliminary Analysis of Indochinese Refugee Mental Health Clients**
Source: Don Cohon, Indochinese Mental Health Project,
San Francisco
(7 pp)
- [N-58] **Refugee Mental Health Letter**
Source: Refugee Assistance Program/Mental Health/
Technical Assistance Center (TAC)
- Refugee Adolescents and special Mental Health Problems
- Psychiatric Treatment Considerations in serving refugees
- Cultural Beliefs and surgical procedures
(Feb. 1987) (9 pp)
- [N-59] **Assessment of Delusions in the Cross Cultural Context**
Source: J. Westermeyer, M.D., U. of Minnesota
(Feb. 1987) (32 pp)
- [N-60] **National Mental Health Needs Assessment of Indochinese Refugee Populations**
Source: Office of Mental Health, State of Pennsylvania
(July 1979) (30 pp)
- [N-61] **Your Child's Emotional Health**
Source: Indochinese Community Health and Education Project
(Sept. 1979) (Booklet - 15 pp)
(c,v,h,l)
- [N-62] **Assessment of Mental Health Status of the Indochinese - Five Parts**
Source: unknown
(1978-79) (29 pp)

- [N-63] **Community Development: Gauging the Mental Health of the Refugee Resettlement Processes.**
Source: Cao Anh Quan
(4 pp)
- [N-64] **Selected Highlights - Psychological Adaptation and Dysfunction Among Refugees**
Source: Intl. Migration Review, vol. 15, no. 1
(1981) (8 pp)
- [N-65] **Selected Highlights - Impact of Resettlement on Refugee Children**
Source: Intl. Migration Review, vol. 15, no. 1
(1981) (4 pp)
- [N-66] **Mental Health Care System**
Source: Special Edition of "Refugee Reports"
American Council for Nationalities Service
(June 21, 1985) (15 pp)
- [N-67] **Hopkins Symptom Checklist (manual & checklists)**
Source: Harvard Program in Refugee Trauma
Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(27 pp)
(c,v,1)
- [N-68] **Compulsive Gambling and the Southeast Asian Community**
Source: Refugee Mental Health Letter, Vol. 2(1)
(Oct. 1988)
- [N-69] **Refugee Mental Health Letter**
- Raising Children in a Foreign Culture
- Children Why May Need Your Help
- Physical Exercise and the Refugee
- Schizophrenia
- Prevention of Mental Health Problems in Refugees
Source: University of Minnesota
(April 1987)
- [N-70] **Refugee Mental Health Letter**
- Dealing with Loss and Grief Among Refugees
- What is Depression
- Helping a Friend in Trouble: Stress, Depression, and Suicide
Source: University of Minnesota
(March 1987)

- [N-71] **Program Models For Mental Health Treatment of Refugees**
Source: University of Minnesota
(July 1987) (49 pp)
- [N-72] **Papers on Mental Health**
Source: Refugee Assistance Program, University of Minnesota
(1988) (4 pp)
- [N-73] **Issues in the Cross-cultural Study of Behavior**
Source: Adapted from Butcher, J.N. Cross-cultural methods in clinical psychology
(1981) (4 pp)
- [N-74] **How To Deal With Mental Problems**
Source: Mental Health Association, Arlington, VA
(pamphlet)
- [N-75] **How To Deal With Your Tensions**
Source: Mental Health Association, Arlington, VA
(pamphlet)
- [N-76] **Mental Illness Can Be Prevented**
Source: Mental Health Association, Arlington, VA
(pamphlet)
- [N-77] **Facts About Mental Illness**
Source: Mental Health Association, Arlington, VA
(pamphlet)
- [N-78] **Depression, What You Should Know About It**
Source: Mental Health Association, Arlington, VA
(pamphlet)
- [N-79] **Understanding Depression - Introduction**
Source: Mental Health Association of Polk County
(pamphlet)
- [N-80] **Understanding Depression - The Nature of Depression**
Source: Mental Health Association of Polk County
(pamphlet)
- [N-81] **Modalities of Intervention**
Source: unknown
(1 page)
- [N-82] **The Name to Go: Refugee Mental Health**
Source: Passage, Christopher Ryan, author
(3 pp)

- [N-83] **Cross-Cultural Comparison Paradigms**
Source: unknown
(1 page)
- [N-84] **Stressors in the refugee resettlement process**
Source: unknown
(1 page)
- NEW [N-85] **The Hmong in the United States: An Overview for Mental Health Professionals**
Source: Journal of Counselling & Development, Vol. 69
(Sept/Oct. 1990) (5 pp)
- NEW [N-86] **Major Stressors Of The Refugee Experience**
Source: Form Survival to Adaptation, International Counselling Center, author Gail Sheely
(1 page)
- NEW [N-87] **Categories of Loss**
Source: Ira Tanner, author
(1 page)
- NEW [N-88] **Commonly Identified SEA Refugee Problems and Service Strategies**
Source: Southeast Asian Refugees in Iowa, Cultural Background, Needs and Services, Edward R. Canda, author
(1 page)
- NEW [N-89] **Therapeutic Intervention in Response to the Mental Health Needs of Unaccompanied Refugee Minors from Southeast Asia**
Source: Edward M. Ruppert, author
(April 1987) (3 pp)
- NEW [N-90] **The Harvard Trauma Questionnaire
Validating a Cross-Cultural Instrument for Measuring Torture, Trauma, and Posttraumatic Stress Disorder in Indochinese Refugees (Articles/Questionnaires)**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1991) (14 pp)
(v,c)
- NEW [N-91] **Measuring Torture and Torture-Related Symptoms**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1991) (7 pp)

- NEW [N-92] The Psychosocial Impact of War Trauma and Torture on Southeast Asian Refugees**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(Dec. 1987) (6 pp)
- NEW [N-93] Assessing Symptom Change in Southeast Asian Refugee Survivors of Mass Violence and Torture**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(Jan. 1990) (6 pp)
- NEW [N-94] Refugee Trauma: The Impact of Public Policy on Adaptation and Disability**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1990) (12 pp)
- NEW [N-95] Communities of Confinement: An International Plan for Relieving the Mental Health Crisis in the Thai-Khmer Border Camps**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1990) (21 pp)
- NEW [N-96] What is a Case?**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1989) (15 pp)
- NEW [N-97] The Physical and Psychological Sequelae of Torture**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(May 13, 1988) (5 pp)
- NEW [N-98] Health Services for the Treatment of Torture and Trauma Survivors**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1986) (11 pp)
- NEW [N-99] Developing Effective Mental Health Policies and Services for Traumatized Refugee Patients**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1989) (17 pp)

- NEW [N-100] The Trauma Story: The Psychiatric Care of Refugee Survivors of Violence and Torture**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1988) (22 pp)
- NEW [N-101] The Southeast Asian Psychiatry Patient A Treatment Outcome Study**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(81 pp)
- NEW [N-102] Repatriation and Disability: A Community Study of Health, Mental Health, and Social Functioning of the Khmer Residents of Site Two - Volume 1 - Khmer Adults**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1992) (73 pp)
- NEW [N-103] Repatriation and Disability: A Community Study of Health, Mental Health, and Social Functioning of the Khmer Residents of Site Two**
Source: Harvard School of Public Health
Indochinese Psychiatry Clinic, Brighton, MA
(1992) (31 pp)
- NEW [N-104] Clinical Guidelines in Cross-Cultural Mental Health, Chapter 11**
Source: A Volume in the Wiley Series in General and Clinical Psychiatry, Authors Richard F. Mollica and James LaVelle
(1988) (44 pp)
- NEW [N-105] Turning Point in Khmer Mental Health Immediate Steps to Resolve the Mental Health Crisis in the Khmer Border Camps**
Source: World Federation for Mental Health, Harvard School of Public Health, Task Force on the Mental Health Crisis in Site Two.
(Dec. 1, 1989) (24 pp)
- NEW [N-106] Community of Confinement: The Mental Health Crisis in Site Two (Displaced Persons Camps on the Thai-Kampuchean Border)**
Source: Committee on Refugees and Migrants, The World Federation for Mental Health
(Feb. 1989) (76 pp)

- NEW [N-107] An Assessment of the Impact on Mental Health Services Providers by Southeast Asian Refugees in Minnesota: A Survey of 50 selected Mental Health Service Providers**
Source: Authors Thomas J. Rogers and Richard A. Stasik
(April 1981) (14 pp)
- NEW [N-108] Group Intervention with Adolescent Vietnamese Refugees**
Source: Journal for Specialists in Group Work
(May 1988) (6 pp)
- NEW [N-109] Five-Years' Experience With Indochinese Refugee Psychiatric Patients**
Source: Journal of Operational Psychiatry, authors J. David Kinzie and Spero Manson
Vol. 14, No. 2
(1983) (6 pp)
- NEW [N-110] Part V: Adjustment, Psychological Adaptation and Dysfunction among Refugees**
Source: International Migration Review, author J. Donald Cohon, Jr.
(11 pp)
- NEW [N-111] The Indochinese in America: Guidelines for Counselling**
Source: Condense from an article appearing in the "Oregon Personnel and Guidance Journal", authors from the Indochinese Cultural Center, Portland, Oregon
(2 pp)
- NEW [N-112] Adjustment of a Group of Vietnamese People to the United States**
Source: American Psychiatric Association
A. Joe Vignes, M.D. and Richard C.W. Hall, M.D., Authors
(April 1979) (3 pp)
(copyright protected)
- NEW [N-113] Adaptational Problems of Vietnamese Refugees, I. Health and Mental Health Status**
Source: Arch Gen Psychiatry, University of Washington, Seattle
Vol. 36
(Aug. 1979) (7 pp)

**NEW [N-114] Mental Health and Treatment Strategies with
Indochinese Refugees**

Source: Richard M. Sanders, Phd, author
(1980) (14 pp)
(Protected by Copyright)

**NEW [N-115] Mental Health and Prevention Activities Targeted
to Southeast Asian Refugees**

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment,
Prevention, Services, Training and Research,
T.C. Owan, editor, National Institute of Mental
Health
(1985) (24 pp)

**NEW [N-116] Southeast Asian Mental Health: Transition for
Treatment Services to Prevention - A New Direction**

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment,
Prevention, Services, Training and Research,
T.C. Owan, editor, National Institute of Mental
Health
(1985) (26 pp)

NEW [N-117] Preventive Intervention Research: A New Beginning

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment,
Prevention, Services, Training and Research,
T.C. Owan, editor, National Institute of Mental
Health
(1985) (12 pp)

**NEW [N-118] Psychiatric Care for Southeast Asians: How
Different is Different?**

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment,
Prevention, Services, Training and Research,
T.C. Owan, editor, National Institute of Mental
Health
(1985) (35 pp)

**NEW [N-119] Mental Health Treatment Issues for Southeast Asian
Refugee Children**

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment,
Prevention, Services, Training and Research,
T.C. Owan, editor, National Institute of Mental
Health
(1985) (21 pp)

NEW [N-120] The Role of Culture in the Mental Health Treatment of Indochinese Refugees

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (22 pp)

NEW [N-121] Mental Health of Southeast Asian Refugees: Observations over Two Decades From Laos and the United States

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (24 pp)

NEW [N-122] Overview of Clinical Issues in the Treatment of Southeast Asian Refugees

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (22 pp)

NEW [N-123] Southeast Asian Mutual Assistance Associations: An Approach for Community Development

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (18 pp)

NEW [N-124] An Indochinese Mental Health Service Model in San Francisco

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (13 pp)

NEW [N-125] Training for Mental Health Service Providers to Southeast Asian Refugees: Models, Strategies and Curricula

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (45 pp)

NEW [N-126] Mental Health Services for Refugees and Immigrants in Canada

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (20 pp)

NEW [N-127] Studying Vietnamese Refugees: Methodological Lessons in Transcultural Research

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (38 pp)

NEW [N-128] A Community-Based Mental health Service to Southeast Asian Refugees

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (23 pp)

NEW [N-129] Inpatient Psychiatric Services for Southeast Asian Refugees

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (20 pp)

NEW [N-130] Mental Health and Refugee Youths: A Model for Diagnostic Training

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (38 pp)

NEW [N-131] Mental Health and the Refugee Experience: A Comparative Study of Southeast Asian Refugees

Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (53 pp)

- NEW [N-132] Research Concerns Associated with the Study of Southeast Asian Refugees**
Source: Southeast Asian Mental Health: Treatment, Prevention, Services, Training and Research, T.C. Owan, editor, National Institute of Mental Health
(1985) (29 pp)
- NEW [N-133] Counselling Vietnamese**
Source: The Personnel and Guidance Journal
Imogene C. Brower, author
(June 1980) (7 pp)
- NEW [N-134] Failure of Rapport: Why Psychotherapeutic Engagement Fails in the Treatment of Asian Clients**
Source: American Orthopsychiatric Association, Inc.
(Dec. 1984) (9 pp)
- NEW [N-135] Working with Asian American Clients: One Person at a Time**
Source: *Families in Society: The Journal of Contemporary Human Services*
(June 1992) (8 pp)
Copyright Protected
- NEW [N-136] Readjustment Problems Among Vietnam Veterans, The Etiology of Combat-Related Post-Traumatic Stress Disorders**
Source: Disabled American Veterans, Cincinnati, OH
(23 pp)
- NEW [N-137] Adjustment Study of 105 South Vietnamese & Montagnard Ex-POWs**
Source: James Barker, San Jose, CA
(2 pp)



O. JOB DEVELOPMENT/EMPLOYMENT

- [O-1] Self Appraisal**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(5 pp)
(c,l,v)
- [O-2] The Right Job For You**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(8 pp)
(c,l,v)
- [O-3] Make the Most of What You've Got**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(March 1983) (4 pp)
(c,l,v)
- [O-4] Job Hunting Know-How**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(16 pp)
(c,l,v)
- [O-5] How To Sell Yourself To an Employer**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(Feb. 1982) (2 pp)
(c,l,v)
- [O-6] Two Dozen Ways to Lay An Egg**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(Jan. 1983) (2 pp)
(c,l,v)

- [O-7] **Employment Interview**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(2 pp)
(c,l,v)
- [O-8] **Job Behavior**
Source: Crescent Communications for AEA
(Jan. 1983) (10 pp)
(c,l,v)
- [O-9] **A Working Vocabulary: a dictionary of words used in the work place**
Source: Iowa Job Service and Heartland AEA
(June 1978) (14 pp)
(l,c,v)
- [O-10] **Your First Paycheck**
Source: Heartland AEA Translation Project
(3 pp)
(c,l,v)
- [O-11] **Payroll Deductions**
Source: Crescent Communications
(8 pp)
(c,l,v)
- [O-12] **Job Insurance**
Source: Crescent Communications
(10 pp)
(c,l,v)
- [O-13] **Job Discrimination**
Source: Heartland AEA Translation Project
(11 pp)
(c,l,v)
- [O-14] **Things to Remember**
Source: Heartland AEA Translation Project
(3 pp)
(c,l,v)
- [O-15] **Your First Day at Work**
Source: Heartland AEA Translation Project
(5 pp)
(c,l,v)

- [O-16] **Barbering Occupations**
Source: Heartland AEA Translation Project
(2 pp)
(c,l,v)
- [O-17] **Bus Driver**
Source: Heartland AEA Translation Project
(3 pp)
(c,l,v)
- [O-18] **Cosmetology Occupations**
Source: Heartland AEA Translation Project
(4 pp)
(c,l,v)
- [O-19] **Insurance Sales Agent**
Source: Heartland AEA Translation Project
(4 pp)
(c,l,v)
- [O-20] **Nursing Occupations**
Source: Heartland AEA Translation Project
(5 pp)
(c,l,v)
- [O-21] **Real Estate Occupations**
Source: Heartland AEA Translation Project
(3 pp)
(c,l,v)
- [O-22] **Taxicab Driver**
Source: Heartland AEA Translation Project
(4 pp)
(c,l,v)
- [O-23] **Watchmaker**
Source: Heartland AEA Translation Project
(3 pp)
(c,l,v)
- [O-24] **"Be Vital", Bilingual Vocational Glossary AUTO BODY, Vietnamese-English**
Source: Bilingual Vocational Instructional Aide Training Program
(1980) (9 pp)
(v)

- [O-25] **"Be Vital", Bilingual Vocational Glossary AUTO MECHANICS, Vietnamese-English**
Source: Bilingual Vocational Instructional Aide Training Program
(1980) (14 pp)
(v)
- [O-26] **"Be Vital", Bilingual Vocational Glossary AUTO MECHANICS, Lao-English**
Source: Bilingual Vocational Instructional Aide Training Program
(1980) (16 pp)
(1)
- [O-27] **"Be Vital", Bilingual Vocational Glossary OFFICE OCCUPATIONS, Vietnamese-English**
Source: Bilingual Vocational Instructional Aide Training Program
(1980) (15 pp)
(v)
- [O-28] **"Be Vital", Bilingual Vocational Glossary OFFICE OCCUPATIONS, Lao-English**
Source: Bilingual Vocational Instructional Aide Training Program
(1980) (16 pp)
(1)
- [O-29] **Employment Opportunities**
Source: Wisconsin Dept. of Health
(43 pp)
(v)
- [O-30] **Job Finding Kit**
Source: Wisconsin Dept. of Health
(May 1972) (31 pp)
(v)
- [O-31] **How to Get Your Bearings. How to Get a Job.**
Source: Iowa Commission on the Status of Women
(1988)
- [O-32] **The Vietnamese Refugee - Boat People and their Influence on Iowa Unemployment Rates**
Source: author - Marcia McDowell
(May 11, 1979) (10 pp)

- [O-33] **Opportunities in Apprenticeship**
Source: Job Service of Iowa
(August 1976) (52 pp)
- [O-34] **Job Finding Kit**
Source: Coordinating Council for Occupational Education
(May 1972) (33 pp)
(English/Vietnamese)
- [O-35] **Merchandising Your Job Talents**
Source: Job Service of Iowa
(12 pp)
- [O-36] **Make A Match: A Guide To Career Selection**
Source: Job Service of Iowa
(1975) (16 pp)
- [O-37] **Today is For Women**
Source: Iowa Dept. of Job Service
(April 1977) (20 pp)
- [O-38] **Your First Job**
Source: Job Service of Iowa
(2 pp)
- [O-39] **Today's Military Enlistment Policies (Basic Facts for Your Men and Women)**
Source: Job Service of Iowa
(Sept. 1976) (28 pp)
- [O-40] **Clerical Careers**
Source: Job Service of Iowa
(1978) (22 pp)
- [O-41] **Health Careers**
Source: Job Service of Iowa
(18 pp)
- [O-42] **Food Careers**
Source: Job Service of Iowa
(16 pp)
- [O-43] **Job Analysis & Job Description = Success**
Source: Job Service of Iowa
(May 1979) (21 pp)
- [O-44] **Why Young People Fail to Get and Hold Jobs**
Source: Job Service of Iowa
(Nov. 1978) (28 pp)

- [O-45] **Get Credit For What You Know**
Source: Job Service of Iowa
(July 1978) (9 pp)
- [O-46] **Preparing A Resume**
Source: Job Service of Iowa
(4 pp)
- [O-47] **Points to Remember When Apply for A Job**
Source: Job Service of Iowa
(2 pp)
- [O-48] **Prepare Yourself For Job Interviews**
Source: Job Service of Iowa
(10 pp)
- [O-49] **Billfold Resume for Job Interviews**
Source: Job Service of Iowa
(2 pp)
- [O-50] **A Refugee's Guide For Job Opportunities**
Source: Office of Career Development
School Board of Pinellas County, Florida
(26 pp)
(English/Vietnamese)
- [O-51] **Job-Getting Ideas for Vietnamese and Other Newcomers**
Source: Contra Costa County Superintendent of Schools,
Pleasant Hill, CA
(1976) (18 pp)
(English-Vietnamese)
- [O-52] **Marketing Your Job Skills**
Source: Job Service of Iowa
(March 1988) (pamphlet)
- [O-53] **Iowa Teens Easy To Hire**
Source: Job Service of Iowa
(March 1990) (8 pp)
- NEW [O-54] Job Training Partnership - Program Information**
Source: JTPA - Translated by the Bureau of Refugee
Services
(pamphlets)
(No English Version - Cambodian, Hmong,
Tai Dam, Vietnamese)

NEW [O-55] Unfair Employment Practices

Source: U.S. Department of Justice, Office of Special
Counsel
(booklet)
(Spanish only)

NEW [O-56] Learning to Work Project for Hmong Youth

Source: Hmong Youth Association of Minnesota,
St. Paul, MN
(1992) (brochures & 2 pp)
(l,h,v,c)



P. LANGUAGE

- [P-1] Languages of Indochinese Refugees**
Source: Porter Reed ISBE
(April 1981) (5 pp)
- [P-2] Listing of Foreign Language Dictionary Sources**
Source: Bureau of Refugee Services
(March 1991) (7 pp)
- [P-3] Common Southeast Asian Family Names**
Source: Bureau of Refugee Services
(1 pg)
- [P-4] Cambodian Phrase Sheet**
Source: Bureau of Refugee Services
(4 pp)
- [P-5] Tai Dam Pronunciation Guide**
Source: Bureau of Refugee Services
(Oct. 1979) (5 pp)
- [P-6] Laotian Phrase Sheet**
Source: Bureau of Refugee Services
(4 pp)
- [P-7] Hmong Phrase Sheet**
Source: Bureau of Refugee Services
(October 1979) (5 pp)
- [P-8] Vietnamese Pronunciation Guide**
Source: Bureau of Refugee Services
(October 1979) (4 pp)

- [P-9] **Rumanian/Moldavian Language Guide**
Source: U.S. Dept. of Health & Human Services
(3 pp)
- [P-10] **Russian Phrase Book**
Source: Jewish Vocational Service
(1978) (10 pp)
- [P-11] **The New Golden Dictionary Cambodian Translations**
(Univ. of Northern Iowa)
Source: Bertha Morris Parker "Golden Book"
(118 pp)
- [P-12] **English-Vietnamese Dictionary**
Source: American Red Cross
(1980) (18 pp)
- [P-13] **Quick Tips for Language Identification**
Source: Bureau of Refugee Services
(Feb. 1991) (1 page)
- [P-14] **Basic Spoken Lao in Sixteen Lessons**
Source: Galen Beery, author
Kaye Ando Technical Services, Vientiane, Laos
(1973) (31 pp)
- [P-15] **Hmong Text Book**
Source: unknown
(72 pp)
(Hmong only)
- [P-16] **The Hmong Language: Sentences, Phrases and Words**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(46 pp)
- [P-17] **Tai Dam (3 written language version) Bible**
Source: World Home Bible League
(1982) (290 pp)
- [P-18] **English & Lao Language Study**
Source: HEW-Refugee Task Force, Washington, D.C.
(Sept. 1976) (33 pp)
(English/Lao)
- [P-19] **Learning English a Different Way**
Source: Office of Michigan, Indo-Chinese Resettlement
(1 pg)
(English/Vietnamese)

- [P-20] **Thai Dam Pronunciation Guide**
Source: Anthropological linguistics
(March 1970) (10 pp)
(English-Thai Dam)
- [P-21] **English-Thai Dam Language Lessons**
Source: Summer Institute of Linguistics,
Huntington Beach, CA
(1977) (78 pp)
(English-Thai Dam)
- [P-22] **English Grammar For Laotians**
Source: Board of Education of the City of New York
(June 1977) (94 pp)
(English-Lao)
- [P-23] **Mini Language Lessons**
Source: Long Beach Unified School District
(Sept. 1977) (9 pp)
(c,l,h)
- [P-24] **Essential Idioms in English**
Source: Center for Bilingual Education, Brooklyn, NY
(55 pp)
(English-Vietnamese)
- [P-25] **Irregular Verbs**
Source: Center for Bilingual Education, Brooklyn, NY
(6 pp)
(English-Vietnamese)
- [P-26] **Patterns of Verb Usage in English**
Source: Southeast Asian Learners Project, Long
Beach Unified School District
(1978) (22 pp)
(English-Vietnamese, English-Chinese)
- [P-27] **Useful Phrases and Terms**
Source: unknown
(31 pp)
(English-Vietnamese-Chinese)
- NEW [P-28] English/Hmong Vocabulary - Family and Kinship**
Source: Bureau of Refugee Services, Des Moines, Iowa
(1 page)
(English/Hmong)

NEW [P-29] English/Hmong Colors Vocabulary - Colors
Source: Bureau of Refugee Services, Des Moines, Iowa
(1 page)
(English/Hmong)

NEW [P-30] Thai Dam Alphabet Book
Source: Summer Institute of Linguistics
(25 pp)
(Thai Dam-Vietnamese-Laotian)



Q. EDUCATION

- [Q-1] A Comparison of Laotian and American Educational Methods and Systems**
Source: IRSC and AEA II
(Sept. 1982) (8 pp)
- [Q-2] Counselling in a Multicultural Educational Setting**
Source: Institute for Urban and Minority Education
(Feb. 1982) (2 pp)
- [Q-3] The Educational Disadvantage of Asian and Pacific Americans**
Source: Pacific/Asian American Mental, Health Research Center
(April 1981) (3 pp)
- [Q-4] Series #18 - Teaching English to Cambodian Students**
Source: Indochinese Refugee Education Guides National Indochinese Clearinghouse
(Nov. 1978) (39 pp)
- [Q-5] Guide to Understanding People, Language, and Culture - Laotian**
Source: Dr. Frank B. Brouilet
Washington State Public Instruction
(34 pp)
- [Q-6] Education in Viet Nam - Studies in Comparative Education**
Source: U.S. Department of Health, Education and Welfare
(23 pp)

- [Q-7] **Bilingual Math Curriculum for Vietnamese 5-6 Grade Students**
Source: Limited English Proficiency Program
Minneapolis, Minnesota
(1983) (231 pp)
- [Q-8] **Resource Notice: The National Clearinghouse on Literacy Education**
Source: Office of Educational Research and Improvement
of the U.S. Dept. of Education
(Feb. 1980) (4 pp)
- [Q-9] **English Lessons for Refugee Adults - A guide for Volunteers, Tutors, and Teachers (Series #6)**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(47 pp)
- [Q-10] **Guidelines for ELT Programs**
Source: MELT Work Group
(Dec. 1988) (50 pp)
- [Q-11] **Teaching English to Haitians (Series #26)**
Source: Center for Applied Linguistics (CAL)
(Sept. 1981) (49 pp)
- [Q-12] **Preparing Refugees for Elementary Programs: The PREP Program**
Source: Passage
(5 pp)
- [Q-13] **Differences in Value Orientation Between The American and Vietnamese People/Possible Problems for Vietnamese Students in American Schools**
Source: Nguyen Huu Phuoc, California State Department of Education
(Oct. 1975) (6 pp)
- [Q-14] **ESL World**
Source: Jon Phillips, Passage
(4 pp)
- [Q-15] **Laotian Themes (Overview of Laotian Customs/Educational System and Learning Styles in Laos)**
Source: Board of Education of the City of New York
(June 1977) (31 pp)

- [Q-16] **Scientific Terminology for High School and Junior College Students - Book 5: Natural Sciences**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(52 pp)
(English-Vietnamese)
- [Q-17] **Guide To Teaching The Lao**
Source: Heartland Education Agency
(Oct. 1976) (116 pp)
- [Q-18] **Scientific Terminology for High School and Junior College Students**
Source: Berkeley Unified School District, Berkeley, CA
(Aug. 1976) (63 pp)
(English/Vietnamese)
- [Q-19] **Biology A Vietnamese Supplement**
Source: Bilingual Education Service Center,
Arlington Heights, IL
(Sept. 1976) (113 pp)
(Available in Vietnamese only)
- [Q-20] **A Guide To Manpower/Vocational ESL (Series #8)**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(Dec. 1979) (57 pp)
- [Q-21] **A Resource Guide for Asian and Pacific American Students K-12**
Source: National Clearinghouse for Bilingual Education
(1989) (39 pp)
- [Q-22] **American Educational System**
Source: Unknown
(6 pp)
(English/Vietnamese)
- [Q-23] **Information and Materials For Working with Limited English Proficient Students**
Source: Minnesota State Dept. of Education
(1987) (19 pp)
- [Q-24] **General Recommendations For ESL Delivery**
Source: State of Michigan, Indo-Chinese Resettlement Office
(Feb. 1982) (2 pp)

- [Q-25] **ESL Progress Report**
Source: Des Moines Public Schools
(2 pp)
(h,v,1)
- [Q-26] **Hints for Tutors - General Information Series**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(7 pp)
- [Q-27] **Teaching English Pronunciation to Speakers of Black Tai (Tai Dam)**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(16 pp)
- [Q-28] **On Keeping Lines of Communication with Indochinese Children Open - Elementary Education Series #1**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(5 pp)
- [Q-29] **Vietnamese History, Literature, and Folklore Intermediate/Secondary Education Series #1**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(5 pp)
- [Q-30] **Teaching English to Adult Refugees - Adult Education Series #1**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(11 pp)
- [Q-31] **English as a Second Language in Kindergarten--Orientation and Scheduling Series #1**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(3 pp)
- [Q-32] **English as a Second Language in Kindergarten - Teaching Pronunciation and Grammar Series #2**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(5 pp)
- [Q-33] **Classroom Instructions in Vietnamese/Inside the Classroom - Elementary Education Series #2**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(8 pp)
- [Q-34] **Teaching English As A Second Language to Adults - Textbooks for Basic Courses - Adult Education Series #2**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(11 pp)

- [Q-35] **Testing English Language Proficiency - General Information Series #2**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(14 pp)
- [Q-36] **Learning English a Different Way - Adult Education Series #3**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(8 pp)
- [Q-37] **Education in Vietnam: Fundamental Principles and Curricula - General Information Series #3**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(19 pp)
- [Q-38] **English as a Second Language in Kindergarten - Teaching Young Children - Preschool Education Series #3**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(3 pp)
- [Q-39] **Vietnamese History, Literature & Folklore - Elementary Education Series #3**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(3 pp)
- [Q-40] **A Bibliography of Reading Materials for Adult Students of English as a Second Language - Adult Education Series #4**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(20 pp)
- [Q-41] **English as a Second Language in Kindergarten - Language and Concept Development - Preschool Education Series #4**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(5 pp)
- [Q-42] **Teaching English Pronunciation to Vietnamese - General Information Series #4**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(18 pp)
- [Q-43] **Classroom Instructions in Vietnamese/Outside the Classroom - Elementary Education Series #4**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(10 pp)

- [Q-44] Teaching English to the Vietnamese -- Textbooks
General Information Series #5
Source: National Indochinese Clearinghouse
(10 pp)
- [Q-45] Continuing English Studies During the Summer --
Hints for Sponsors and Teachers of School Age Children
Elementary Education Series #5
Source: National Indochinese Clearinghouse
(14 pp)
- [Q-46] Supplemental ESL Activities for Classroom Teachers
- Elementary Education Series #6
Source: National Indochinese Clearinghouse
(11 pp)
- [Q-47] Recreational Reading in Vietnamese - Adult
Education Series #5
Source: National Indochinese Clearinghouse
(11 pp)
- [Q-48] Testing the Reading Ability of Cambodians - General
Information Series #7
Source: National Indochinese Clearinghouse
(7 pp)
- [Q-49] English Pronunciation Exercises for Speakers of
Vietnamese-Adult Education Series #7
Source: National Indochinese Clearinghouse
(51 pp)
- [Q-50] Academic Resources - General Information Series #8
Source: National Indochinese Clearinghouse
(31 pp)
- [Q-51] Teaching ESL to Illiterate Adults - Adult Education
Series #9
Source: National Indochinese Clearinghouse
(70 pp)
- [Q-52] A Selected Bibliography of Dictionaries - General
Information Series #9
Source: National Indochinese Clearinghouse
(8 pp)
- [Q-53] Teaching English Structures to the Vietnamese -
General Information Series #11
Source: National Indochinese Clearinghouse
(23 pp)

- [Q-54] **Perspectives on a Cross-Cultural Problem - Getting to Know the Vietnamese - General Information Series #13**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(24 pp)
- [Q-55] **The Hmong Language: Sounds and Alphabets - General Information Series #14**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(38 pp)
- [Q-56] **The Hmong Language: Sentences, Phrases and Words - General Information Series #15**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(46 pp)
- [Q-57] **Teaching English to the Lao - General Information Series #19**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(54 pp)
- [Q-58] **English Pronunciation Lessons for Hmongs - General Information Series #21**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(45 pp)
- [Q-59] **Vietnamese-English Illustrated Vocabulary - Level Two**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(1976) (28 pp)
(Vietnamese-English)
- [Q-60] **Vietnamese-English Illustrated Vocabulary - Level Three**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(1976) (23 pp)
(Vietnamese-English)
- [Q-61] **English for Vietnamese Students in Wisconsin: Practical, Everyday Expressions**
Source: Wisconsin Department of Public Instruction
(63 pp)
(English-Vietnamese)
- [Q-62] **Mathematical Terms - English**
Source: South East Asian Learners Project
(1978) (7 pp)
(1,c)

- [Q-63] **English-Vietnamese Scientific Terminology for High School and Junior College Students - Book 2: Physics**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(1976) (34 pp)
(English-Vietnamese)
- [Q-64] **English-Vietnamese Scientific Terminology for High School and Junior College Students - Book 3: Geography**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(1976) (42 pp)
(English-Vietnamese)
- [Q-65] **English-Vietnamese Scientific Terminology for High School and Junior College Students - Book 1: Mathematics**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(March 1976) (55 pp)
(English-Vietnamese)
- [Q-66] **American History Study Lessons - Unit 2: The Constitution**
Source: Prince William County Schools, Manassas,
Virginia
(May 1977) (78 pp)
(Vietnamese only)
- [Q-67] **American History Study Lessons - Unit 3: The Growing Nation 1784-1840**
Source: Prince William County Schools, Manassas,
Virginia
(Oct. 1977) (62 pp)
(Vietnamese only)
- [Q-68] **American History Study Lessons - Unit 1: From Colonial Times to Independence**
Source: Prince William County Schools, Manassas,
Virginia
(Feb. 1977) (56 pp)
(Vietnamese only)
- [Q-69] **English-Vietnamese Physics Words**
Source: Long Beach Unified School District
(66 pp)
(Vietnamese-English)

- [Q-70] **Math Vocabulary**
Source: Long Beach Unified School District
(46 pp)
(English-Cambodian)
- [Q-71] **Physics A Vietnamese Supplement**
Source: Bilingual Education Service Center,
Arlington Heights, IL
(Sept. 1976) (123 pp)
(Vietnamese only)
- [Q-72] **U.S. History A Vietnamese Supplement**
Source: Bilingual Education Service Center,
Arlington Heights, IL
(Jan. 1977) (101 pp)
(Vietnamese only)
- [Q-73] **Linguistic & Syntactic Differences & Likenesses Between English & Vietnamese - Illustrations**
Source: San Diego State University
(1976) (30 pp)
(Vietnamese-English)
- [Q-74] **Linguistic & Syntactic Differences & Likenesses Between English & Vietnamese - An Outline**
Source: San Diego State University
(1976) (13 pp)
(Vietnamese-English)
- [Q-75] **Some Hints to Work with Vietnamese Students**
Source: Do Ba Khe
(Dec. 1975) (23 pp)
- [Q-76] **Preliminary Listing of: Characteristics of Indochinese Culture, Consequences of Characteristics, Recommendations for Teaching Indochinese Children**
Source: Middle Path II, Institute of Human Design,
Winnebago, WI
(1979) (38 pp)
- [Q-77] **Cambodian Educational System 1960-75**
Source: U.S. Dept. of Health, Education and Welfare
(1976) (4 pp)
- [Q-78] **Classroom Considerations for Indochinese Students**
Source: Intercultural Development Research Association
San Antonio, TX
(1980) (5 pp)

- [Q-79] **Bridging the Asian Language and Cultural Gap - Handbook for Teachers - Volume Seven**
Source: Asian Project, Adult Basic Education,
Los Angeles Unified School District
(1974) (71 pp)
- [Q-80] **The Needs For Education For the Laotian Refugees**
Source: Lao Family Community, Inc.
(May 1980) (13 pp)
- [Q-81] **Understanding Your Lao Students**
Source: South East Asian Learners Project
(5 pp)
- [Q-82] **Information on Vietnamese Education Curriculum and Grading System (For the purpose of placement in schools)**
Source: unknown
(10 pp)
- [Q-83] **Happy To Meet You (Vietnamese Students)**
Source: Pennsylvania Dept. of Education
(1976) (14 page booklet)
- [Q-84] **Learning English: An Introductory Guide For Sponsors of Indochinese Refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(Aug. 1978) (63 pp)
(v,c,1)
- [Q-85] **Bilingual Instruction and Special English Training**
Source: Tucson Public Schools - District #1
(Aug. 1976) (25 pp)
- [Q-86] **Home Language Questionnaire - Field Test Edition**
Source: Babel/Lau Center, Berkley Unified School District
(1976) (7 pp)
(c)
- [Q-87] **Advanced Program Functional English**
Source: Pennsylvania Dept. of Education
(1976) (58 pp)
- [Q-88] **Survival English**
Source: Pennsylvania Dept. of Education
(1977) (85 pp)

- [Q-89] **ESL Adult Literacy**
Source: Alemany Adult Center, San Francisco
(1976) (33pp)
- [Q-90] **A Handbook for Teachers of Vietnamese Refugee Students**
Source: Illinois State Board of Education
(Nov. 1977) (92 pp)
- [Q-91] **Reading Pictures**
Source: M. Coyne
(Nov. 1975) (3 pp)
- [Q-92] **Write This Way**
Source: M. Coyne
(Nov. 1975) (3 pp)
- [Q-93] **Individualized Spelling - Interest Centers and Games**
Source: M. Coyne
(Nov. 1975) (6 pp)
- [Q-94] **More Tips on Teaching Reading**
Source: Minerva Coyne
(5 pp)
- [Q-95] **Some Suggestions for Teaching Reading**
Source: M. Coyne
(Nov. 1975) (4 pp)
- [Q-96] **Selected List of Idioms that Confuse the Student Who is Learning English as a Foreign Language**
Source: unknown
(4 pp)
- [Q-97] **Words that Confuse the Non-English-Speaking Learner**
Source: unknown
(1 page)
- [Q-98] **Developing ESL Materials**
Source: Bounlieng Phommasouvanh
(8 pp)
- [Q-99] **Background Information for Programs in English as a Second Language/Vocational Education for Indochinese Refugee Adults**
Source: Center for Applied Linguistics
(12 pp)

- [Q-100] **Education in Vietnam - Southeast Asian Children**
Source: Jean E. Carlin, M.D., Ph.D.
(July 1975) (6 pp)
- [Q-101] **Teaching English As A Second Language**
Source: unknown
(20 pp)
- [Q-102] **Vietnamese Reader, Book IX, Famous Battles against Foreign Invaders throughout the History of Vietnam**
Source: MOMD
(1978) (76 pp)
(Vietnamese-English)
- [Q-103] **A Guide To Iowa Schools For Parents of Students Learning English**
Source: Iowa Department of Education
(1991) (33-40 pp)
(1,v)
- NEW [Q-104] Selected Readings From CHIME - Haitian Students in U.S. Public Schools**
Source: Clearinghouse for Immigrant Education
(800) 441-7192
(Fall 1991) (4 pp)
- NEW [Q-105] What Does It Look Like When Schools Restructure To Better Meet The Needs of a Culturally, Racially and linguistically Diverse Student Population?**
Source: California Tomorrow, San Francisco, CA
(Jan. 1992) (3 pp)
- NEW [Q-106] Vocational English-as-a-Second Language Programs**
Source: Clearinghouse on Languages and Linguistics, ERIC Digest, author Keith Buchanan
(June 1990) (2 pp)
- NEW [Q-107] Training Limited English Proficient Students for the Workplace: Trends in Vocational Education**
Source: NEW FOCUS, National Clearinghouse for bilingual education, Occasional Papers in Bilingual Education, author Jeanne Lopez-Valadez
(Summer 1989) (10 pp)
- NEW [Q-108] Information Resources - Bilingual/vocational Education**
Source: National Clearinghouse for Bilingual Education
(1992) (12 pp)

- NEW [Q-109] ERIC Clearinghouses (and Other Network Components)**
Source: National Clearinghouse for Bilingual Education
(April 1991) (2 pp)
- NEW [Q-110] Education in Vietnam Today**
Source: University of Wisconsin-Madison, Author
Michael F. Dean
(April 1991) (15 pp)
- NEW [Q-111] Family Learning for Limited-English Proficient
Parents and their Pre-School Children - An
Intergenerational Approach**
Source: Plymouth-Canton Community Schools, Plymouth, MI
(144 pp)
- NEW [Q-112] Adult Literacy: The Key to Lifelong Learning**
Source: The University of the State of New York,
Albany, N.Y.
(Feb. 1992) (36 pp)
- NEW [Q-113] Adult Education Program Facts -- FY 1990**
Source: Div. of Adult Education and Literacy,
Washington, D.C.
(Jan. 1992) (4 pp)
- NEW [Q-114] Miscellany on Teaching English As A Second
Language**
Source: Heartland Area Education Agency, Ankeny, IA
(22 pp)
- NEW [Q-115] Selected Readings from CHIME - Addressing Racism
and Violence in Schools**
Source: Clearinghouse for Immigrant Education
(5 pp)
- NEW [Q-116] Selected Readings from CHIME - Multicultural
Education**
Source: Clearinghouse for Immigrant Education
(1992) (6 pp)
- NEW [Q-117] Selected Readings from CHIME - Immigrant Parent
Participation in Schools**
Source: Clearinghouse for Immigrant Education
(1991) (4 pp)

- NEW [Q-118] Bilingual Vocational Education - A Model Project of Catholic Charities of Richmond, Inc., Chesterfield County Public Schools, and Henrico County Public Schools**
Source: Education Development Center, Inc., Newton, Massachusetts
(1991) (58 pp)
- NEW [Q-119] Minority Encouragement Program**
Source: St. Paul Public Schools, St. Paul, MN
(1992) (3 pp)
- NEW [Q-120] Multi-cultural Book List, Experience the World**
Source: City of Saint Paul Public Library, St. Paul, MN
(June 1992) (booklet)
- NEW [Q-121] The Asian American Support Program**
Source: Augsburg College, Minneapolis, MN
(1992) (booklet)
(l,c,h,v)
- NEW [Q-122] Tip Sheet for ESL Tutoring**
Source: Amerasian Update, Washington, D.C.
(Nov. 1992) (2 pp)
- NEW [Q-123] Books for Beginning Readers and Writers in ESL Classes: If you Can't's Find Them, Make Them**
Source: Sharon C. Snyder, author
(1992) (4 pp)



R. IMMIGRATION AND ADJUSTMENT OF STATUS

- [R-1] Immigration Briefing Package**
Source: Action Alert
(August 22, 1990) (5 pp)
- [R-2] Impact of Immigration/Immigration Issues**
Source: The Alexis de Tocqueville Institution
(August 13, 1990)
- [R-3] Do Immigrants Take Jobs From U.S. Workers? Recent Evidence Says "NO".**
Source: American Immigration Institute, Focus On Immigration
(2 pp)
- [R-4] U.S. Citizenship: Avenue to Progress Preparation Guide**
Source: Carnation Company, Glendale, CA
(Booklet)
(s)
- [R-5] The Urban Institute's series of papers on Immigration Policy**
Source: The Urban Institute
(1990) (5 pp)
- [R-6] Attention SAWs: You Can Now Get Your Green Card in Two Easy Steps**
Source: U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Services
(April 1991) (8 pp)
(Spanish/English)

- [R-7] **Naturalization Requirements and General Information**
Source: U.S. Dept. of Justice (INS)
(Feb. 1980) (41 pp)
(English/Cambodian, English/Vietnamese,
English/Lao)
- [R-8] **Manual For Citizenship**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare
(Nov. 1979) (32 pp)
(English/Vietnamese)
- [R-9] **Our American Way of Life (Study guide for citizenship)**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare
(May 1977) (21 pp)
- [R-10] **How to become naturalized**
Source: U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare
(Jan. 1977) (20 pp)
(Vietnamese only)
- [R-11] **A Stage-of-Migration Framework for Service to Immigrant Populations**
Source: National Association of Social Workers, Inc.
(Jan. 1992) (Copyright - 5 pp)
- NEW [R-12] Migration and Refugee Assistance, Emergency Refugee and Migration Assistance, Fiscal Year 1993**
Source: United States Department of State, Bureau for Refugee Program
(1992) (8 pp)
- NEW [R-13] New Deportation Procedures: Don't Be Deported Unfairly - You Must Report Your Address To The Immigration Judge**
source: Family Unity/Fundamental Fairness Projects,
American Immigration Law Foundation,
Washington, DC
(1992) (2 pp)
(s)
- NEW [R-14] New Deportation Procedures: Don't Be Deported Unfairly - You Must Go To Your Hearing**
source: Family Unity/Fundamental Fairness Projects,
American Immigration Law Foundation,
Washington, DC
(1992) (2 pp)
(s)

**NEW [R-15] Why Me? What Every Applicant Needs To Know about
the New Immigration Law**

Source: Business & Legal Reports, Madison, CT
(1987)(pamphlet)

Copyrighted - All rights reserved

**NEW [R-16] A Guide To The New Citizens Project, English and
Citizenship Examination**

Source: New Citizens Project/ETS, Pasadena, CA
(1992) (booklet & 2 pp)



S. AMERASIANS

- [S-1] Amerasian Children in Vietnam**
Source: Bureau for Refugee Programs, Dept. of State
(4 pp)
- [S-2] America's Other Children**
Source: Military Lifestyle
(May 1989) (4 pp)
- [S-3] Disorderly Departures**
Source: Veteran
(June 1988) (3 pp)
- [S-4] The Amerasians**
Source: In America
(June 1989) (20 pp)
- [S-5] The Amerasian Child**
Source: Passage
(4 pp)
- [S-6] Amerasian Children and Their Families From Vietnam**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Services,
New York, NY
(June 1985) (10 pp)
- [S-7] Amerasian: Coming "Home" at Last**
Source: Migration and Refugee Services,
United States Catholic Conference
(May 1988) (2 pp)

[S-8] Amerasians: The Second Attempt to Bring Them "Home"
Source: Information Update - Issue 12
(9 pp)



T. ELDERLY AND AGING

- [T-1] Aging and Civil Rights**
Source: Aaron E. Henry, Address for the Natl. Symposium
on Minority Aging
(5 pp)
- [T-2] The Golden Years: Myth or Reality for The Asian/Pacific Elderly?**
Source: Author Barbara W.K. Yee
(May 1981) (2 pp)
- [T-3] To Be Old and Asian: An Unsettled Life in America**
Source: Aging
(1988) (2 pp)
- [T-4] Good News For Refugee Elders: Refugee and Aging Networks Meet**
Source: Information Update, Issue 13
(7 pp)
- [T-5] The Aged Refugee Immigrants**
Source: author - Jan Barta, Mental Health Visitor
"Australasian Nurses Journal"
(Dec. 1978) (3 pp)
- [T-6] Nursing Home Life**
Source: American Association of Retired Persons
Washington, D.C.
(Dec. 1990) (8 pp)
(Spanish version only)

**NEW [T-7] Serving Elders of Color: Challenges To Providers and
the Aging Network**

Source: American Society on Aging
(1992) (18 pp)
(Copyright protected)



U. DOMESTIC VIOLENCE

- [U-1] Domestic Violence in the Indochinese Community**
Source: Refugee Women's Program Development and
Coordination Project
(Jan. 1982) (100 pp)
- [U-2] Power and Control Wheel**
Source: Unknown
(1 pg)
- [U-3] Myths About Men Who Batter**
Source: Unknown
(1 pg)
- [U-4] Child Abuse**
Source: Unknown
(1 pg)
- [U-5] Domestic Violence in Refugee Families**
Source: Laura Lam and Hoan Nguyen, Refugee Mental
Health Letter
(May 1988) (4 pp)
- [U-6] Help a Friend, Help Yourself: A Program for SE Asian
Battered Women and Their Families**
Source: Community University Health Care Ctr.
(v,h,c,l) (leaflet)
- [U-7] Vietnamese Women and Sexual Violence**
Source: Refugee Health Care Centre, The Netherlands
(March 1989) (12 pp)

NEW [U-8] Returning Peace to Violent Families

Source: State of Florida, Dept. of Health and
Rehabilitative Services
(1992) (pamphlet)
(v,s,hc,r)

**NEW [U-9] Domestic Violence Awareness Month and Women's
Advocates' Crisis Shelter**

Source: Women's Advocates, St. Paul, MN
(1992) (brochure and flyers)
(flyer translated in h,v,l,ch)



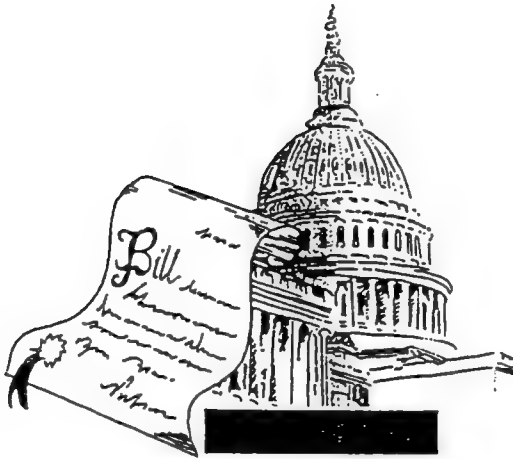
V. CHILD ABUSE AND SEXUAL ASSAULT

- [V-1] **Be Aware. Be Safe.**
Source: King County Rape Relief
(available on loan only)
(34 pp) (1987 copyright)
- [V-2] **Helping Your Child Be Safe (English/Cambodian/Lao Version)**
Source: King County Rape Relief
(available on loan only)
(40 pp) (1987 copyright)
- [V-3] **Helping Your Child Be Safe (English/Chinese/Vietnamese Version)**
Source: King County Rape Relief
(available on loan only)
(40 pp) (1987 copyright)
- [V-4] **Help a friend, help yourself.**
Source: Community University Health Care Center
Minneapolis, MN
(pamphlet)
(v,c,l,h)
- [V-5] **Domestic Violence and Sexual Assault, What Do I Do If it Happens to me?**
Source: IoWoman
(May/June 1991) (1 page)



W. CHEMICAL WARFARE

- [W-1] "Yellow Rain": the public evidence**
Source: The Bulletin of the Atomic Scientists
(May 1982) (24 pp)
- [W-2] Basic Biologic and Clinical Studies of Trichothecene Poisoning**
Source: Drs. Ahmann, Corder, Ellwein, Goldsmith and Strauss
(9 pp)
- [W-3] Chemical Warfare in Southeast Asia and Afghanistan**
Source: U.S. Department of State
Report to Congress
(March 1982) (32 pp)



X. U.S. ORIENTATION

- [X-1] **An Orientation Brochure for Vietnamese Refugees Resettling in the United States through Lutheran Congregational Sponsors**
Source: Lutheran Council in the USA, Lutheran Center, New York
(25 pp) (March 1978)
(English/Vietnamese)
- [X-2] **An Orientation Brochure for Afghan Refugees Resettling in the United States Through Lutheran Immigration and Refugee Services**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service, New York, NY
(14 pp) (Dec. 1982)
(Afghan/English)
- [X-3] **Welcome To The United States! Questions and answers for Polish refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service, New York, NY
(16 pp) (July 1982)
(Polish/English)
- [X-4] **Lao Refugee - Orientation Handbook**
Source: Bureau of Refugee Services
(58 pp)
(Lao/English)

- [X-5] **Tenants Handbook**
Source: Cooperative Extension Service
Utah State University
(Sept 1981) (26 pp)
(Vietnamese/English)
- [X-6] **Orientation Supplement - Social Security Numbers for Refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Services
New York, NY
(June 1978) (5 pp)
- [X-7] **An Orientation Brochure for Laotian and Other Ethnic Refugees from Laos Coming to the United States under Sponsorship of Lutheran Congregations**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
New York, NY
(March 1978) (13 pp)
(Laotian/English)
- [X-8] **Central American Refugees in the United States**
Source: Church World Service
(May 1989) (19 pp)
- [X-9] **An Orientation Brochure for Haitian Refugees Resettling in the United States**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(July 1981) (14 pp)
- [X-10] **Iowa Driver's Manual**
Source: Iowa Dept. of Transportation and Bureau of Refugee Services
(Sept. 1975) (up to 38 pp)
(v,l,c,rm)
- [X-11] **Vietnamese Refugee, Orientation Handbook**
Source: Interagency Task Force for Indochina
(July 1975) (59 pp)
(English/Vietnamese)
- [X-12] **Welcome to the United States of America**
Source: U.S. Dept. of Justice
(Oct. 1977) (pamphlet)
- [X-13] **Bargain Hunting**
Source: State of Michigan, Indo-Chinese Resettlement Office
(3 pp)
(English/Vietnamese)

- [X-14] **Winter Driving**
Source: State of Michigan, Indo-Chinese Resettlement
Office
(3 pp)
(English/Vietnamese)
- [X-15] **27 Things to help you survive an earthquake**
Source: Health Care Agency/International Refugee
Assistance Program
(Oct. 1987) (2 pp)
(h,1)
- [X-16] **Travelling on Foot**
Source: County of Orange, Health Care Agency
(July 1986) (1 pg)
- [X-17] **Drivers License Examiner - State of Nebraska**
Source: State of Nebraska, Dept. of Motor Vehicles
(23 pp)
(Vietnamese only)
- [X-18] **Missouri Drivers Guide**
Source: State of Missouri
(July 1974) (15 pp)
(v,1)
- [X-19] **Kansas Driving Hand Book**
Source: Dept. of Revenue, Division of Vehicles
(1974) (8 pp)
(Vietnamese only)
- [X-20] **A Guide To Budgeting For the Family**
Source: HEW Refugee Task Force
(Aug. 1976) (38 pp)
(v,1)
- [X-21] **An Orientation Brochure For Cambodian Refugees
Resettling in the United States**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(March 1978) (20 pp)
(English/Cambodian)
- [X-22] **Home Energy Checklist**
Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (4 pp)
(v,h,1)

- [X-23] **Energy Saving Ideas for Renters**
Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (4 pp)
(v,c,l)
- [X-24] **Weatherstripping and Caulking**
Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (4 pp)
(v,h,l)
- [X-25] **An Orientation Brochure for Refugees Resettling in the United States Through Lutheran Congregational Sponsors**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(May 1982) (19 pp)
- [X-26] **Culture Shock, What it is and what to do about it**
Source: Copyrighted materials available for purchase only
Available from: Charlotte Marshall
c/o American Friends Service Committee
2424 Larkin Street
San Francisco, CA 94109
Cost: \$2.50 each (1-24 copies)
\$2.00 each (25 or more)
(1990) (12 pg booklet)
(c,h,l,s,v)
- [X-27] **Two Heroes of the American Revolution: George Washington and The Marquis de Lafayette**
Source: South East Asian Learners Project
(4 pp)
(English-Cambodian, English-Chinese, English-Lao, English-Vietnamese)
- [X-28] **When An Earthquake Strikes**
Source: South East Asian Learners Project
(Jan. 1978) (4 pp)
(c,l)
- [X-29] **The Bill of Rights**
Source: South East Asian Learners Project
(1978) (7 pp)
(English-Cambodian, English-Chinese, English-Lao)

- [X-30] **A Brief Outline of the Constitution of the United States**
Source: South East Asian Learners Project
(1978) (7 pp)
(English-Cambodian, English-Chinese,
English-Lao)
- [X-31] **The Pledge of Allegiance**
Source: South East Asian Learners Project
(1978) (1 page)
(English-Cambodian, English-Chinese,
English-Lao)
- [X-32] **You and Insurance**
Source: Hilda R. Ruberg, Fort Smith, Arkansas
(1976) (14 pp)
(Vietnamese only)
- [X-33] **You as a Consumer**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (15 pp)
(Vietnamese only)
- [X-34] **You and your car**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (15 pp)
(Vietnamese only)
- [X-35] **You and contracts**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (15 pp)
(Vietnamese only)
- [X-36] **You and Your Budget**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (11 pp)
(Vietnamese only)
- [X-37] **You and Your Borrowed Money**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (11 pp)
(Vietnamese only)
- [X-38] **You and Your Money**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (11 pp)
(Vietnamese only)

- [X-39] **You and Your Business**
Source: Hilda R. Rubert, Fort Smith, Arkansas
(1976) (18 pp)
(Vietnamese only)
- [X-40] **Some men who Explore America**
Source: Southeast Asian Learners Project,
Long Beach, CA
(1978) (13 pp)
(English-Chinese, English-Lao,
English-Vietnamese)
- [X-41] **U.S. Constitution**
Source: Sweetwater Union High School, Chula Vista, CA
(Jan. 1979) (35 pp)
(English-Lao)
- [X-42] **Our American Way of Life**
Source: U.S. Dept. of Health, Education and Welfare
(March 1977) (11 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-43] **Information About the U.S.**
Source: U.S. Dept. of Health, Education and Welfare
(July 1976) (21 pp)
(Vietnamese only)
- [X-44] **History of the Beginning of America**
Source: U.S. Dept. of Health, Education and Welfare
(1977) (33 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-45] **The Meanings of Thanksgiving**
Source: Arizona Dept. of Education, Phoenix, Arizona
(4 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-46] **The First Thanksgiving**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1978) (20 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-47] **Let's Find Out About Thanksgiving**
Source: State of Arizona
(1975) (3 pp)
(English-Vietnamese)

- [X-48] **Thanksgiving Day**
Source: Tran Van Thao
(1977) (4 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-49] **Columbus Day**
Source: Tran Van Thao
(1978) (5 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-50] **Washington's Birthday**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare
(Dec. 1977) (7 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-51] **Halloween History**
Source: Tran Van Thao
(1978) (4 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-52] **Christmas**
Source: U.S. Dept. of Health, Education and Welfare
(1977) (13 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-53] **Christmas**
Source: State of Arizona
(1975) (4 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-54] **The Meanings of Christmas**
Source: Arizona Dept. of Education, Phoenix, Arizona
(7 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-55] **George Washington - Soldier and Statesman**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1976) (23 pp)
(Vietnamese only)
- [X-56] **Abraham Lincoln's Birthday**
Source: Tran Van Thao, Refugee Resettlement Office
(1979) (5 pp)
(English-Vietnamese)
- [X-57] **Benjamin Franklin - A Man of Ideas**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1976) (24 pp)
(Vietnamese only)

- [X-58] **U.S. Constitution**
Source: Kung Chap
(55 pp)
(Cambodian only)
- [X-59] **Iowa's Winter Weather Health and Safety Tips**
Source: Bureau of Refugee Services, Des Moines, IA
(1990) (pamphlet)
(c,v,l)
- [X-60] **A Guide To Resettlement In The United States**
Source: Center for Applied Linguistics
(1992) (130 pp)
(r,v,fa,ar,rm,p,cz,hu)
For free copies call the Center for Applied Linguistics
(202) 429-9292
- [X-61] **Banking Services, Check Cashing Services, What Are Your Advantages?**
Source: Community Economic Development Unit, Legal Aid Foundation of Los Angeles
(1992) (pamphlet)
(s,ch,j,v,h)
- [X-62] **Banking Basics: A Community Banking Guide**
Source: Community Economic Development Unit, Legal Aid Foundation of Los Angeles
(Fall 1991) (14 pp)
(s)
- NEW [X-63] **All Iowans Have Equal Rights**
Source: Iowa Civil Rights Commission
(1991) (Pamphlet)
(v,td,h,c,l)
- NEW [X-64] **Electricity**
Source: Puget Power, Bellevue, WA
(1992) (31 pp)
(Multi-lingual English, Vietnamese, Cambodian, Laotian, Chinese)
- NEW [X-65] **Iowa Hunter Education - Student Examination**
Source: Iowa Dept. of Natural Resources, Des Moines, IA
(2 pp)
(1)

- NEW [X-66] How to Understand Those Mystifying Americans**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare,
HEW Task Force for Indochina Refugees,
Washington, D.C.
(April 1977) (18 pp)
(Lao only)
- NEW [X-67] An introduction to social security**
Source: U.S. Dept. of Health and Human Services
Social Security Administration
(June 1980) (pamphlet)
(English-Vietnamese)
- NEW [X-68] Your Rights Under Title VI of the Civil Rights Act
of 1964 in Health and Human Service Programs**
Source: Dept. of Health and Human Services, Office for
Civil Rights, Washington, D.C.
(1982) (Booklet)
(l,v,c)
- NEW [X-69] Your Rights as a Disabled Person**
Source: Dept. of Health and Human Services, Office for
Civil Rights, Washington, D.C.
(1981) (Booklet)
(c,v,l)
- NEW [X-70] Resource Guide To Affordable Housing**
Source: City of Des Moines Housing and Community
Services Department
(1992) (Booklet)
- NEW [X-71] My 8 Rules for Safety: Multilingual Child Safety
and Prevention Tips**
Source: National Center for Missing & Exploited
Children
(October 1992) (24 pp)
(Copyright Permission Available Upon Request)
(al,am,a,ar,bu,c,cz,fa,hc,h,hu,l,pa,p,
rm,r,sl,so,s,ti,uk,v)
- NEW [X-72] Social Security Disability Benefits**
Source: Social Security Administration
(Feb. 1992) (2 pp)
(j,v,k,c)
(No English version available)

NEW [X-73] SSI Benefits

Source: Social Security Administration
(Feb. 1992) (2 pp)
(k,ch,v,j)
(No English version available)

NEW [X-74] Social Security Retirement and Survivors Benefits

Source: Social Security Administration
(Feb. 1992) (4 pp)
(v,ch,k)
(No English version available)



Y. CRIMINAL JUSTICE, GANGS AND PERSONAL SAFETY

- [Y-1] **Neighborhood Watch Help Eliminate Armed Robbery**
Source: Des Moines Police Dept.
(1981) (1 pg)
(td,c,l,h,v)
- [Y-2] **Crime Alert Burglary Prevention**
Source: Des Moines Police Dept.
(1981) (1-4 pg leaflet)
(v,l)
- [Y-3] **Crime Prevention**
Source: Des Moines Police Dept.
(1981) (4 pp)
(l,v)
- [Y-4] **Police Emergency Response Card**
Vietnamese/English
Laotian/English
Cambodian/English
Source: Bureau of Refugee Services
(June 1981) (card)
(v,l,c)
- [Y-5] **Dealing With Crime and the Police**
Source: Indochinese Advocacy Project
Providence, Rhode, Island
(Feb. 1987) (33 pp)

- [Y-6] **The Future Impact of An Increasing Hmong Population on Law Enforcement**
Source: Kingsbury Police Department
(Dec. 1985) (60 pp)
- [Y-7] **Cross Cultural Training for Law Enforcement Personnel**
Source: Office of Public Safety, Portland, OR
Includes Advisement of Rights in
Vietnamese/English
(Aug. 1982) (50 pp)
- [Y-8] **Home and Street Safety**
Source: Seattle Police Department, Crime Prevention
Division
(60 pp)
(English/Laotian, English/Cambodian,
English/Vietnamese)
- [Y-9] **Neighborhood Nuisances (And What You Can Do About Them)**
Source: City of Des Moines
(1987) (8 pp)
- [Y-10] **Home Safety Series**
a) Home Heating Safety
b) Match Safety
c) Smoke Detectors
d) Fire Escape Plan
e) Exit Drills in the Home
f) Stop, Drop, and Roll
Source: Statewide Comprehensive Injury Prevention
Program, Mass. Dept. of Public Health
(1 page each)
(English/Vietnamese,c,ch)
- [Y-11] **Description of Suspect**
Source: Community Relations Service, U.S. Dept. of
Justice
(1 pg)
(v,l,c,h,ch,k)
- [Y-12] **Protect Yourself Against Crime**
Source: Des Moines Police Dept. and Bureau of Refugee
Services
(May 1981) (7 pp)
(v,l)
- [Y-13] **Public Information Materials for Language Minorities**
Source: National Institute of Justice
(1980) (23 pp)

- [Y-14] Using Natural Gas Safely**
Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (4 pp)
(Vietnamese only)
- [Y-15] Home Safety**
Source: Minnegasco Answer Series
(March 1986) (4 pp)
(v,h,l)
- [Y-16] Understanding Your Legal Rights and Obligations**
Source: New York Association for New Americans, Inc.
(1990) (booklet)
(copyrighted materials - available on a loan only)
(English/Farsi, English/Russian, English/Vietnamese)
- [Y-17] You and Your Attorney**
Source: Southeast Asian Legal Education and Assistance Project
(1991) (3-5 pp)
(l,c,h,v)
- [Y-18] Indo-Chinese Refugees, Denver, Colorado**
Source: City and County of Denver
(August 1982) (10 pp)
- [Y-19] Safety Precautions To Be Followed**
Source: International Institute, St. Louis, MO
(2 pp)
(English-Vietnamese, English-Lao)
- [Y-20] Fire Safety Packet**
Source: City of Memphis Tennessee
(May 1990) (23 pp)
(v,l)
- NEW [Y-21] Need A Lawyer But Can't Afford One?**
Source: Legal Services Corporation of Iowa, Des Moines
(Feb. 1992) (4 pp)
- NEW [Y-22] United States Criminal Justice System**
Source: Bureau of Refugee Services
(March 1992) (Booklet)
(Multilingual - English, Tai Dam, Cambodian, Vietnamese, Laotian, Hmong)

NEW [Y-23] Southeast Asian Refugee Youth Adjustment Factors

Source: IMAA, San Diego, CA

(1992) (40 pp)

NEW [Y-24] Lost in Translation (Parts I & II)

Source: Twin Cities Reader

Ruth Hammond, author

(March 1992) (6 pp)

NEW [Y-25] Keeping Gangs Out of Your Neighborhood

Source: "Blue Line 10-43", Des Moines Police Department

(Nov. 1992) (1 page)



Z. SUBSTANCE ABUSE

[Z-1] Alcohol

Source: Indochinese Community Health & Education Project
(Aug. 1979) (15 pp booklet)
(Available in Vietnamese only)

[Z-2] Alcoholism Hurts: Self - Family - Friends - Community

Source: Community University Health Care center
University of Minnesota
(6 pp)
(v,c,l,h)

[Z-3] Parents the Real Teachers

Source: Multicultural Drug Abuse Prevention Resource Center
(1978) (12 pp)

[Z-4] Drug Abuse Flyers

- a. Marijuana
- b. Hallucinogens and PCP
- c. Sedative-Hypnotics
- d. Opiates
- e. Inhalants
- f. Stimulants and Cocaine

Source: National Institute on Drug Abuse
(1983) (flyers)

[Z-5] Alcohol, Drugs and Tobacco (Laws for youth)

Source: Orange County
(Sept. 1986) (pamphlet)
(Vietnamese only)

[Z-6] A.D.A.P.T. Asian Drug Alcohol Prevention Team
Source: Asian Association of Utah
(c)



AA. CULTURE AND HISTORY

- [AA-1] **Classroom Orientation: Differences between Americans and Southeast Asians**
Source: Tri-County Community Mental Health Center
North Kansas City, MO
(Feb. 1980) (9 pp)
- [AA-2] **Chronological History of Vietnam and Map**
Source: Unknown
- [AA-3] **Geographical Map of Cambodia**
Source: Unknown
(1 pg)
- [AA-4] **A Western View of Cultural Differences**
Source: Indochinese Materials Center
(2 pp)
- [AA-5] **An Asian View of Cultural Differences**
Source: Indochinese Materials Center
(1 pg)
- [AA-6] **The Hmong: Their History and Culture**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(Jan. 1979) (64 pp)
- [AA-7] **LAOS: The Land and the People**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Services
(May 1978) (31 pp)
- [AA-8] **Tai Dam History**
Source: Arthur Crisfield
(12 pp)

- [AA-9] **History of Vietnam**
Source: Thomas Frank Barton, Indiana University
(2 pp)
- [AA-10] **The Vietnamese Culture (A Brief Guide)**
Source: Bureau of Refugee Service
(March 1979) (4 pp)
- [AA-11] **Southeast Asian Social and Cultural Customs:
Similarities and Differences - Part 1**
Source: Journal of Refugee Resettlement, Le Xuan Khoa
(Feb. 1981) (20 pp)
- [AA-12] **Southeast Asian Social and Cultural Customs:
Similarities and differences - Part 2**
Source: Journal of Refugee Resettlement, Le Xuan Khoa
(Feb. 1981) (21 pp)
- [AA-13] **Southeast Asian Refugees In Iowa Cultural Background,
Needs, and Services**
Source: Refugee Training and Family Service Project
Edward R. Canda, Ph. D.
(1988) (42 pp)
- [AA-14] **The Indochinese Refugees: An Introduction to Their
Cultures**
Source: Indochinese Refugee Assimilation Program
Salt Lake City, Utah
(Dec. 1979) (11 pp)
- [AA-15] **Cambodia**
Source: Asian American Resource Center, St. Paul, MN
(1976) (34 pp)
- [AA-16] **Understanding Cultural Differences Between American
and Vietnamese**
Source: Author Nguyen Kim Hong
Board of Education of the City of New York
(7 pp)
- [AA-17] **The Indochinese Refugees in Our Midst**
Source: The Colorado Alliance of Pacific Asian
Americans
(Aug. 1980) (16 pp)

- [AA-18] **VIETNAM**
Source: University of Minnesota
Community-University Health Care Center
(2 pp)
- [AA-19] **HMONG**
Source: University of Minnesota
Community-University Health Care Center
(2 pp)
- [AA-20] **CAMBODIA**
Source: University of Minnesota
Community-University Health Care Center
(2 pp)
- [AA-21] **LAOS**
Source: University of Minnesota
Community-University Health Care Center
(2 pp)
- [AA-22] **BACI (bah-see)**
Source: Passage
(2 pp)
- [AA-23] **Cao Dai (Vietnamese Religion)**
Source: Passage
(3 pp)
- [AA-24] **Afghan People: A Profile for Sponsors of Afghan Refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service,
New York, NY
(Oct. 1982) (9 pp)
- [AA-25] **Ethiopian People: A Profile for Sponsors of Ethiopian Refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service,
New York, NY
(Oct. 1982) (7 pp)
- [AA-26] **Hmong Orientation Supplement: An introduction to Various Ethnic Groups From Laos**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service,
New York, NY
(July 1982) (4 pp)

- [AA-27] **Vietnamese Orientation Supplement: History and Culture of Vietnam - An Introduction**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service,
New York, NY
(1977) (31 pp)
- [AA-28] **The Soviet Jews. Fact Sheet Series #3**
Source: Center for Applied Linguistics,
Washington, D.C.
(Sept. 1981) (23 pp)
- [AA-29] **The Indochinese Refugees' Cultural Background**
Source: Author Dam Trung Phap, Ph.D.
Intercultural Development Research Association
(1980) (12 pp)
- [AA-30] **Our Stories: A Collection of Writings by Luther College's Cambodian, Laotian, and Vietnamese Students.**
Source: Luther College
(1986) (33 pp)
- [AA-31] **The Indochinese Cultural Background**
Source: D.T. Phap, Ph.D.
- [AA-32] **Some Aspects of Khmer Language Art**
Source: Institute for Cultural Pluralism
(18 pp)
- [AA-33] **Cambodian Legends**
Source: SE Asian Learners Project (SEAL)
(1978) (35 pp)
(c)
- [AA-34] **Cambodian Arts and Culture**
Source: author, Lay Kry, Long Beach Unified School District
(Dec. 1977) (12 pp)
- [AA-35] **Understanding Laotian People, Language, and Culture**
Source: Washington State of Public Instruction
(26 pp)
- [AA-36] **Cambodia: The Land and Its People**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(July 1983) (13 pp)
- [AA-37] **Background Information on the Ethnic Chinese Refugees**
Source: National Indochinese Clearinghouse
(May 1981) (27 pp)

- [AA-38] **Polish People: A Profile for Sponsors of Polish Refugees**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(June 1982) (7 pp)
- [AA-39] **Chili: The Land and Its People**
Source: Lutheran Immigration and Refugee Service
(Aug. 1978) (16 pp)
- [AA-40] **Cultural Differences (Basic Concepts)**
Source: unknown
(1 pg)
- [AA-41] **The Armenians: Fact Sheet Series #6**
Source: Center for Applied Linguistics
(Sept. 1981) (19 pp)
- [AA-42] **The Afgahani: Fact Sheet Series #5**
Source: Center for Applied Linguistics
(Sept. 1981) (22 pp)
- [AA-43] **The Mien: Fact Sheet Series #2**
Source: Center for Applied Linguistics
(Aug. 1981) (14 pp)
- [AA-44] **Ethiopians: Fact Sheet Series #1**
Source: Center for Applied Linguistics
(June 1981) (15 pp)
- [AA-45] **My Stay In A Lao Wat (Temple)**
Source: author, Lawrence J. Olsen
U.S. Agency for International Development
(Dec. 1967) (24 pp)
- [AA-46] **Building Rapport With The Vietnamese**
Source: Marilyn W. Hoskins, author
(1971) (20 pp)
- [AA-47] **Children of Laos, A Descriptive Report with a Supplement - Children of Cambodia and Vietnam**
Source: Author, Terri Lee Kubow
(1977) (100 pp)
- [AA-48] **The Hmong (Meo) of Laos**
Source: Author, Tou-Fu Vang
(9 pp)

- [AA-49] **Laos: Our Memories**
Source: Indochinese Assessment Program, Institute of
Human Design
(30 pp)
- [AA-50] **The Cambodian New Year**
Source: South East Asian Learners Project,
Long Beach Unified School District
(Feb. 1978) (1 page)
- [AA-51] **A Brief History of the Chinese Immigration to America**
Source: The South East Asian Learners Project
(4 pp)
- [AA-52] **A Brief Introduction to the Chinese Culture**
Source: South East Asian Learners Project
(3 pp)
- [AA-53] **An Autobiography of a Chinese Boy From Taiwan**
Source: South East Asian Learners Project
(7 pp)
- [AA-54] **A Hero Diplomat**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1976) (10 pp)
(English-Vietnamese)
- [AA-55] **Rural Life in Vietnam**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1976) (24 pp)
- [AA-56] **The Hmong From Laos**
Source: Lao Family Community, Inc., Kansas City, KS
(1981) (4 pp)
- [AA-57] **The Hmong**
Source: author, Teng Vang
(11 pp)
- [AA-58] **Vietnamese Culture and Customs**
Source: Oklahoma City Public Schools
(1 page)
- [AA-59] **TET: Vietnamese New Year's Day**
Source: Dept. of Health, Education and Welfare
(1977) (12 pp)
(English-Vietnamese)

- [AA-60] **The Lao New Year**
Source: Dr. Boualanh Chanthapraseuth
(1981) (2 pp)
- [AA-61] **The Legend of Firecrackers**
Source: Stockton Unified School District, Stockton, CA
(1978) (7 pp)
- [AA-62] **Vietnamese Ways Explained**
Source: Kim Lieng Landhuis
(2 pp)
- [AA-63] **Vietnam Area Study - Principal Events in the History of Vietnam**
Source: Defense Language Institute
(Oct. 1965) (10 pp)
- [AA-64] **Vietnam Area Study - Chronological History of Vietnam (2879 B.C. - 1955)**
Source: Defense Language Institute
(March 1967) (4 pp)
- [AA-65] **Vietnam Area Study - Vietnamese Manners and Civilities: Some words of Advice**
Source: Defense Language Institute
(Nov. 1965) (7 pp)
- [AA-66] **The Vietnamese Celebrate Tet**
Source: Office of Foreign Languages, ESL, Bilingual-Bicultural and Indian Education, Long Beach Unified School District
(Feb. 1977) (8 pp)
- [AA-67] **Cambodian Culture**
Source: Ven Mom, Bureau of Refugee Services
(Feb. 1992) (4 pp)
- [AA-68] **Buddhism as a Support System for Southeast Asian Refugees**
Source: National Association of Social Workers, Inc.
(Jan. 1992) (Copyright Protected - 7 pp)
- NEW [AA-69] Ethiopian Refugees in the United States, A Guide for Sponsors**
Source: Church World Service Immigration and Refugee Program
(1989) (Copyright Protected - 10 pp)

- NEW [AA-70] Traditional Southeast Asian Culture: Discipline and Sexuality**
Source: Bureau of Refugee Services
(1991) (8 pp)
- NEW [AA-71] Overcoming Cultural and Language Barriers**
Source: Reprinted with permission from "Personnel Journal", Costa Mesa, California
(Dec. 1988) (3 pp)
(Copyrighted - All rights reserved)
- NEW [AA-72] Leadership Development: Understanding the Structure of the system, its Needs, Strengths & Meeting the Challenge of personal Growth within the context of Cross-cultural Transference & Organizational Development**
Source: Cao Anh Quan, author
(July 1984) (8 pp)
- NEW [AA-73] A Comparison of American and Southeast Asian Cultures**
Source: Academic Therapy
R.D. Morrow, author
(1987) (1 page)
- NEW [AA-74] Aspects of Cultural Differences: The American Job Market vs. the Indochinese**
Source: Center for Applied Linguistics,
Washington, D.C.
(7 pp)
- NEW [AA-75] Know your neighbors.. the Hmong, the Vietnamese, the Cambodians, the Laotians**
Source: Southeast Asian Ministry, St. Paul, MN
(1992) (2 page flier)
- NEW [AA-76] Union of Soviet Socialist Republics Song**
Source: Unknown
(1 page)
- NEW [AA-77] Soviet Union Cultural Information Booklet (recipes, language, culture)**
Source: Unknown
(27 pp)

NEW [AA-78] Map of Indochina Region

**Source: Bureau of Refugee Services, Des Moines, Iowa
(1992) (1 page)**



BB. BUREAU PUBLICATIONS

- [BB-1] Introduction to the Bureau of Refugee Services**
(1990) (booklet)
- [BB-2] Sponsoring A Refugee Family**
(November 1990) (pamphlet)
- [BB-3] Listing of Videotapes in BRS Library**
(March 1992) (6 pp)
- [BB-4] Southeast Asian Exodus: By Anita Larsen**
(March 1986) (Booklet)
- [BB-5] Dispelling the Myths About Refugees**
(1990) (pamphlet)
- [BB-6] Resource Bibliography**
(January 1993) (152 pp)
- [BB-7] Effective Communication: Providing Services with an Interpreter**
author - Dena M. Gray Raske
(November 1990) (9 pp)
- [BB-8] Annual Statistical Report**
(September 30, 1992)
- [BB-9] Humanitarian Parole, an Issue Paper**
author - Dena M. Gray Raske
(1990) (40 pp)

- [BB-10] Guidelines For Southeast Asian Names
(Feb. 1987) (1 pg)
- [BB-11] Common Hand gestures and Their Meaning
(1979) (1 pg)
- [BB-12] Proposed Southeast Asian Studies Curriculum
(23 pp)
- [BB-13] Four Part guide on Refugee Issues:
- Refugee Myths and Facts
- An Asian View of Hunting and Fishing in Iowa
- Asian Attitudes Towards Authority
- Effective Communication: Providing Services with
an Interpreter
(19 pp)
- [BB-14] Common Southeast Asian Family Names
(1 pg)
- NEW [BB-15] An Evaluation of the 1991-92 OJJDP Project -
Southeast Asian Youth: Productive not Destructive
(Sept. 1992) (77 pp)



CC. GENERAL REFUGEE & IMMIGRANT INFORMATION

- [CC-1] Barriers for Refugees/Accomplishments**
Source: Bureau of Refugee Services
(1 pg)
- [CC-2] Contributions of Immigrants and Refugees**
Author: Dinh VanLo, Des Moines Public School
(Aug. 1990) (4 pp)
- [CC-3] Vietnamese-American Cross-cultural Communication**
Source: Author Nguyen Dan Liem, 30th International
Conference on Communication
(May 1980)
- [CC-4] Refugee Act of 1980**
Public Law 96-212, March 17, 1980
Source: 96th Congress
(9 pp)
- [CC-5] Asian Americans and Pacific Islander Americans By
National or Ethnic Origin Resource List**
Source: Bureau of Refugee Services
(1990) (1 pg)
- [CC-6] Washington Processing Center (WPC): Information Sheet
(Soviet Refugee Processing)**
Source: FYI
(Oct. 1990) (4 pp)

- NEW [CC-7] Looking for Phantoms: Flaws in the Khmer Rouge Screening Process**
Source: United States Committee for Refugees (USCR), Washington, DC, author Stephen Golub (April 1986) (36 pp)
- NEW [CC-8] Children of Mozambique: The Cost of Survival**
Source: United States Committee for Refugees (USCR), Washington, DC, authors Neil Boothby, Abubacar Sultan, Peter Upton (Nov. 1991) (34 pp)
- NEW [CC-9] Hmong Refugees in Thailand The Case Against Forced Resettlement**
Source: United States Catholic Conference, Washington, DC, Walter Grazer and Shep Lowman, authors (May 1992) (11 pp)
- [CC-10] Human Freedom: America's Vision**
Source: U.S. Dept. of State (Aug. 7, 1980) (3 pp)
- [CC-11] Securing the World's Common Future**
Source: U.S. Dept. of State (Aug. 25, 1980) (3 pp)
- [CC-12] The Frontier of Development**
Source: U.S. Dept. of State (Oct. 14, 1980) (2 pp)
- [CC-13] America's Strength: Ideals and Military Power**
Source: U.S. Dept. of State (Aug. 7, 1980) (3 pp)
- [CC-14] Human Rights and the National Interest**
Source: U.S. Dept. of State (Aug. 4, 1980) (4 pp)
- [CC-15] Arms Co-production**
Source: U.S. Dept. of State (July 15, 1980) (4 pp)
- [CC-16] Refugees: A Global Issue**
Source: U.S. Dept. of State (July 23, 1980) (3 pp)
- [CC-17] Continuing the CSCE Process**
Source: U.S. Dept. of State (July 29, 1980) (4 pp)

- [CC-18] **U.S. Commitment to Human Rights**
Source: U.S. Dept. of State
(June 13, 1980) (4 pp)
- [CC-19] **The Costs of Leadership**
Source: U.S. Dept. of State
(July 7, 1980) (3 pp)
- [CC-20] **Haitian Migration to the U.S.**
Source: U.S. Dept. of State
(June 17, 1980) (9 pp)
- [CC-21] **News Conference**
Source: U.S. Dept. of State
(May 20, 1980) (5 pp)
- [CC-22] **Human Rights in South Africa**
Source: U.S. Dept. of State
(May 13, 1980) (4 pp)
- [CC-23] **Cubans Seek Asylum in United States**
Source: U.S. Dept. of State
(May 14, 1980) (3 pp)
- [CC-24] **Foreign Policy Priorities in Asia**
Source: U.S. Dept. of State
(April 24, 1981) (3 pp)
- [CC-25] **Aid for African Refugees**
Source: U.S. Dept. of State
(March 19, 1981) (3 pp)
- [CC-26] **Humanitarian Call to Action (Kampuchea/Cambodia)**
Source: U.S. Dept. of State
(November 5, 1979) (2 pp)
- [CC-27] **Kampuchean Relief**
Source: U.S. Dept. of State
(May 26, 1980) (2 pp)
- [CC-28] **Senator's Report on Refugees (Cambodia/Kampuchea)**
Source: U.S. Dept. of State
(Oct. 26, 1979) (4 pp)
- [CC-29] **U.S., International Aid Efforts (Kampuchea/Cambodia Status Report)**
Source: U.S. Dept. of State
(Nov. 13, 1979) (6 pp)

- [CC-30] **Kampuchea: International Relief Effort**
Source: U.S. Dept. of State
(May 1980) (3 pp)
- [CC-31] **Emergency Aid in Kampuchean Crisis**
Source: U.S. Dept. of State
(Oct. 24, 1979) (7 pp)
- [CC-32] **Kampuchea: Growing Humanitarian Crisis**
Source: U.S. Dept. of State
(Sept. 27, 1979) (4 pp)
- [CC-33] **Refugees, An International Obligation**
Source: author - Harry F. Young
U.S. Dept of State
(Jan. 1980) (12 pp)
- [CC-34] **Political Prisoners in the People's Democratic Republic of Laos**
Source: Amnesty International
(March 1980) (25 pp)
- [CC-35] **Former Employees of U.S. Govt. in Viet Nam (Holding Paychecks)**
Source: State of Michigan, Indo-Chinese Resettlement Office
(1 pg)
(English/Vietnamese)
- [CC-36] **Together We Can Make A Difference in a Girl's Life Girl Scouting and the Asian Community**
Source: Girl Scouts
(Oct. 1987) (pamphlet)
- [CC-37] **Hong Kong: Not Exit For the Boat People?**
Source: Government Printer, Hong Kong
(1983) (pamphlet)
- [CC-38] **Without Moral Restraint Children in the Midst of War**
Source: Institute of Policy Sciences and Public Affairs, Duke University
(July 1987) (14 pp)

- NEW [CC-39] Refugees, U.S. Processing of Haitian Asylum Seekers, Statement of Harold J. Johnson, Director, Foreign Economic Assistance Issues, National Security and International Affairs Division**
Source: United States General Accounting Office
(April 9, 1992) (10 pp)
- NEW [CC-40] Information Bulletin on Kenya**
Source: United Nations High Commissioner for Refugees
Public Information Section
(March 16, 1992) (15 pp)
- NEW [CC-41] The Cambodian Repatriation: A Special Trip Report with Recommendations, January 12-20, 1992**
Source: United States Catholic Conference, Washington, DC, Walter Grazer and Shep Lowman, authors
(April 1992) (11 pp)
- NEW [CC-42] Iraqi Christian Refugees in Turkey, Site Visit, January 21-29, 1992**
Source: United States Catholic Conference, Washington, DC, Walter Grazer and Shep Lowman, authors
(Jan. 1992) (11 pp)
- NEW [CC-43] Site Visit To Kurdish Controlled Areas in Northern IRAQ (KCA), January 29-February 8, 1992**
Source: United States Catholic Conference, Washington, DC, Shep Lowman, author
(April 1992) (14 pp)
- NEW [CC-44] Refugee Admissions and Resettlement Policy**
Source: Congressional Research Service, The Library of Congress, author Joyce C. Vialet
(March 3, 1992) (17 pp)
- NEW [CC-45] The Hmong in Wisconsin, On the Road To Self-sufficiency**
Source: Wisconsin Policy Research Institute
(April 1991) (39 pp)
- NEW [CC-46] Proceedings from the Refugee Youth Worker Task Force**
Source: Indochina Resource Action Center
(May 1992) (14 pp)

- NEW [CC-47] Burma's Insein Prison: punishment and oppression**
Source: Crime, Law and Social Change,
Htun Aung Gyaw, author
(1991) (10 pp)
(Copyright protected)
- NEW [CC-48] Social Support and Subjective Well-Being among Vietnamese Refugees**
Source: Social Service Review, The University of Chicago
(Sept. 1986) (11 pp)
(Copyright protected)
- NEW [CC-49] Delegation of the Women's Commission for Refugee Women and Children to Hong Kong**
Source: Women's Commission for Refugee Women and Children
(Jan. 1990) (23 pp)
- NEW [CC-50] Allegations of Human Rights Violations in Democratic Kampuchea**
Source: Amnesty International, London, England
(Aug. 1978) (7 pp)
- NEW [CC-51] The Beauty of Her Heart, The Power of Her Mind**
Source: Colors, Phua Xiong, author
(July/August 1992) (4 pp)
- NEW [CC-52] Stone of Refuge: Haitian Refugees in the Dominican Republic**
Source: U.S. Committee for Refugees
Robin Kirk, author
(June 1992) (23 pp)
- NEW [CC-53] Delegation to Laos and Thailand**
Source: Women's Commission for Refugee Women and Children
(1991) (29 pp)
- NEW [CC-54] The Indochinese Mutual Assistance Associations**
Source: Indochina Refugee Action Center
(Jan. 1980) (17 pp)
- NEW [CC-55] Crying For Life - Cambodia: The Desperate Plight of a Starving People**
Source: Indochina Refugee Action Center
(Oct. 1979) (23 pp)

**NEW [CC-56] Central American Peace Agreement - 1987 & Central
American Refugee Fact Sheet**

Source: Washington Office on Latin America
(Aug. 1987) (39 pp)

NEW [CC-57] People Helping People

Source: United States Catholic Conference,
Washington, D.C.
(1992) (brochure)



DD. POPULAR STORIES, FOLKTALES AND SONGS

- [DD-1] **The Woman and the Tiger! A Hmong Folktale**
Source: Southeast Asian Ministry, St. Paul, MN
(1991) (colorbook)
- [DD-2] **The Lost Thong**
Source: San Diego City Schools, San Diego, CA
(June 1976) (32 pp)
(Vietnamese-English)
- [DD-3] **Let's put the bell on the cat**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(20 pp)
(Vietnamese only)
- [DD-4] **Crow and the Fox**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(11 pp)
(Vietnamese only)
- [DD-5] **Big Chicken and the small chicken**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(15 pp)
(Vietnamese only)
- [DD-6] **The Monkey and the Fox**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(19 pp)
(Vietnamese only)

- [DD-7] **The Story of a Little Sheppard Who Lies**
Source: Bay Area Bilingual Education League,
Berkeley, CA
(21 pp)
(Vietnamese only)
- [DD-8] **Tuong's Special Day**
Source: San Diego City Schools, San Diego, CA
(1976) (33 pp)
(Vietnamese-English)
- [DD-9] **The Mouse and the Tiger/The Dog and His Reflection**
Source: San Diego City Schools, San Diego, CA
(March 1976) (23 pp)
(Vietnamese-English)
- [DD-10] **Popular Stories From Vietnam - Volume II**
Source: San Diego State University, San Diego, CA
(Oct. 1976) (95 pp)
(Vietnamese-English)
- [DD-11] **A Boy and His Fan**
Source: Orange Unified School District,
San Diego, CA
(April 1978) (8 pp)
(English-Vietnamese-Spanish)
- [DD-12] **The Happy Taxicab**
Source: San Diego City School, San Diego, CA
(March 1976) (31 pp)
(English-Vietnamese)
- [DD-13] **Where is Pete?**
Source: San Diego City Schools, San Diego, Ca
(June 1976) (14 pp)
(English-Vietnamese)
- [DD-14] **Intelligence - Cambodian Legend**
Source: Long Beach Unified School District
(Feb. 1978) (1 page)
- [DD-15] **Lao-English Legends**
Source: Long Beach Unified School District
(56 pp)
(English-Lao)

[DD-16] The Legend of the Narcissus

Source: Long Beach Unified School District
(10 pp)
(English-Vietnamese)

[DD-17] Vietnamese Songs

Source: Unknown
(8 pp)
(Vietnamese only)

[DD-18] Older Cambodian Refugees' Stories

Source: Southeast Asian Ministry, St. Paul Minnesota
(24 pp)

